

2011ko Udal aurrekontuko Inbertsioak finantzatzeko mailegua kontratatzeko espedientea.

“Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeak gaia aztertu ondoren, proposamena botaziopean jarri du eta emaitza hauxe izan da: aldeko botoak 4, (M<sup>a</sup> José Tellería, Ana Rodriguez, Esther Kareaga, eta Carmen Larrañaga); kontrako botoak 3, (Begoña Vesga, Igor Aldalur eta Iñaki Zuloaga). Udalbatzari akordio hauek hartzeko proposamena egiten zaio

**LEHENENGO:**

**BANCO GUIPUZCOANO-REKIN HITZARTU BEHARREKO MAILEGUA**

Onespena ematea Banco Guipuzcoano-rekin mailegu bat hitzartzeko ondoko baldintza hauetan:

-Zenbatekoa: 1.133.000 euro.

-Interesa: EURIBORRA, hiru hilabete +2,40.

-Amortizazioa: 28.325 euroko 40 hiruhileko, urte 2ko gabezia epealdia amaitzen denean ordaintzekoa.

Expediente de contratación de préstamo para financiación de Inversiones del presupuesto Municipal 2011.

“La Comisión Municipal de Trabajo, Cuentas, Hacienda y Patrimonio, tras deliberar procede a la votación de la propuesta con los siguientes resultados 4 votos a favor ( M<sup>a</sup> José Tellería, Ana Rodriguez, Esther Kareaga y Carmen Larrañaga) y 3 votos en contra (Begoña Vesga, Igor Aldalur e Iñaki Zuloaga), propone al Pleno Municipal la adopción de los siguientes acuerdos:

**PRIMERO:**

**PRÉSTAMO A CONCERTAR CON EL BANCO GUIPUZCOANO**

Autorizar el concierto de un préstamo con el Banco Guipuzcoano en las siguientes condiciones:

- Importe: 1.133.000 euros.

- Interés: EURIBOR tres meses + 2,40.

- Amortización: 40 trimestralidades de 28.325 euros, a pagar una vez finalizado el período de 2 años de carencia.

- Gainerako baldintza guztiak, honi erantsitako kontratu-zirriborrokoak.

### **BIGARRENA**

KUTXAREKIN HITZARTU BEHARREKO MAILEGUA (Gipuzkoa Donostia Kutxa-Caja Gipuzkoa San Sebastián)

Onespena ematea KUTXArekin mailegu bat hitzartzeko ondoko baldintza hauetan:

-Zenbatekoa: 1.133.000 euro.

-Interesa: EURIBORRA hiru hilabete +2,50

-Amortizazioa: 28.325 euroko 40 hiruhileko, urte 2ko gabezia epealdia amaitzen denean ordaintzekoa.

- Gainerako baldintza guztiak, honi erantsitako kontratu-zirriborrokoak.

### **HIRUGARRENA:**

Miguel de los Toyos Nazábal alkateari edo udal-buruari berariazko ahalmena ematea, udalbatzarraren izenean aurreko operazioak formalizatzeko beharrezkoak diren dokumentu pribatu nahiz publiko guztiak formalizatu ahal ditzan.

- Resto de condiciones del borrador del contrato adjunto.

### **SEGUNDO:**

PRESTAMO A CONCERTAR CON KUTXA (Gipuzkoa Donostia Kutxa-Caja Gipuzkoa San Sebastián)

Autorizar el concierto de un préstamo con KUTXA en las siguientes condiciones:

- Importe: 1.133.000 euros.

- Interés: EURIBOR tres meses + 2,50.

- Amortización: 40 trimestralidades de 28.325 euros, a pagar una vez finalizado el período de 2 años de carencia.

- Resto de condiciones del borrador del contrato adjunto.

### **TERCERO:**

Facultar expresamente al Presidente de la Corporación D. Miguel de los Toyos Nazábal para que en nombre de la misma pueda formalizar cuantos documentos públicos y privados sean precisos para la formalización de las operaciones anteriores.

**LAUGARRENA:**

Erabaki hau eta ondorioetarako ireki den espediente, derrigorrezkoa den bezala, jendaurrean jartzea arauzko 15 eguneko epean.

**BOSGARRENA:**

Espediente Gipuzkoako Foru Aldundira bidaltzea alde zuzeneko eta nahitaezko baimena eskuratzeko.”

**CUARTO:**

Someter este acuerdo y el expediente instruido al efecto, a la preceptiva información pública por el plazo reglamentario de 15 días.

**QUINTO:**

Remitir el expediente a la Diputación Foral de Gipuzkoa al objeto de obtener la previa y preceptiva autorización.”

Ordenantza Fiskalen eta Prezio Publikoen Aldaketak

“Alkatearen proposamena eta Idazkariak eta Udal Kontu-hartzaileak egindako txostena irakurrita, hala nola azterketa teknikoak ikusita, Gipuzkoako Lurralde Historikoaren uztailaren 5eko 11/89 Foru Aginduak dioenari jarraituz eta Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/85 Legearen 22.2 e) atalak dionari jarraituz,

Elkar iritziak eman ondoren, Kontu, Ogasun eta Ondare lan batzordeko kideek proposamena botaziopean jarri dute eta emaitza hauxe izan da: aldeko botoak 4 (M<sup>a</sup> José Tellería, Ana Rodríguez, Esther Kareaga eta Carmen Larrañaga), abstentzio 1 (Iñaki Zuloaga), eta kontrako boto 2 (Begoña Vesga eta Igor Aldalur). Horren ondorioz, Udalbatzari, erabakirako ondoko proposamen hauek egiten dizkio, 2012ko urtarrilaren 1etik aurrerako ondorioak izango dituztenak

Modificación de Ordenanzas Fiscales y de Precios Públicos.

“Vistos la propuesta de Alcaldía, el informe emitido por la Secretaria y el Interventor Municipales, así como los estudios técnicos; de acuerdo con la Norma Foral 11/89 de 5 de julio, del Territorio Histórico de Gipúzkoa y el artículo 22.2 e) de la Ley 7/85 de 2 de abril reguladora de las Bases de Régimen Local,

Tras un cambio de impresiones, la comisión de Cuentas, Hacienda y Patrimonio procede a la votación de la propuesta con el siguiente resultado: 4 votos a favor (M<sup>a</sup> José Tellería, Ana Rodríguez, Esther Kareaga y Carmen Larrañaga) 1 abstención (Iñaki Zuloaga) y 2 votos en contra (Begoña Vesga, e Igor Aldalur) propone al Pleno Municipal las siguientes propuestas de acuerdo, que tendrán efectos a partir del 1 de enero de 2012

LEHENENGOA: ZERBITZU PUBLIKOAK ESKAINI ETA JARDUERA ADMINISTRATIBOAK BURUTZEAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASEN ORDENANTZA ARAUTZAILEA.

ETXE, DENDA ETA INDUSTRIETAKO ZABORRAK BILTZEKO ZERBITZUA

Erreziboen zenbatekoa %3an igotzeko proposamena egiten da.

PRIMERO: ORDENANZA REGULADORA DE TASAS POR PRESTACIÓN DE SERVICIOS PÚBLICOS Y REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES ADMINISTRATIVAS.

SERVICIO DE RECOGIDA DOMICILIARIA, COMERCIAL E INDUSTRIAL DE BASURA

Se propone un incremento del importe de los recibos de un 3 %

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketekin, era honetan geratuko litzateke idatzia:

El anexo de la Ordenanza, con las modificaciones propuestas, quedaría redactado de la siguiente forma

	<u>Hiruhilabetek</u> <u>o</u>		<u>Trimestre</u>
1. Etxebizitza, etxe partikularrak eta hutsik dauden lokalak	32,27 €	1. Viviendas, domicilios particulares y locales sin actividad.	32,27 €
2. Ostalaritza (taberna, kafetegi, jatetxe eta antzekoak); janari-edarien dendak (gozotegiak, karamelu-dendak, janari-dendak, arrandegiak, harategiak, okindegiak eta antzekoak), ostatu-zerbitzuak - 5 langile artekoak - 5etik 15era bitartekoak - 15etik gorakoak	155,07 € 280,16 € 390,92 €	2. Hostelería (bares, cafeterías, restaurantes y similares) , comercio de productos alimenticios y bebidas (pastelerías, caramelerías, ultramarinos, pescaderías, carnicerías, panaderías y similares), servicios de alojamiento. - Hasta 5 empleados - Más de 5 empleados - Más de 15 empleados	155,07 € 280,16 € 390,92 €
3.- Biltegiak, bulegoak, luxuzko artikuluen salmentarako dendak, etxea janztekoak, kontsumokoak, jarduera profesionalen lokalak, eta orokorrean, merkataritzarako eta profesionalen lokal guztiak daude sartuta, hain zuzen ere, tarifa honen beste gainidazkietan sartzen ez direnak. - 5 langile artekoak - 5etik 15 langile bitartekoak -15etik gorakoak	106,19 € 211,38 € 313,59 €	3. Almacenes, oficinas, comercios de artículos de uso suntuario, de acondicionamiento del hogar, de consumo, locales de actividades profesionales y, en general, todo tipo de locales comerciales y profesionales no incluidos en el resto de los epígrafes de esta tarifa. - Hasta 5 empleados - Más de 5 a 15 empleados - Más de 15 empleados	106,19 € 211,38 € 313,59 €
4. Industria-jarduerak (DIUren 1etik 4ra bitartekoak) - 5 langile artekoak - 5etik 15era bitartekoak - 15etik gorakoak	174,49 € 304,69 € 414,01 €	4. Actividades industriales (divisiones 1 a 4 del IAE). - Hasta 5 empleados - Más de 5 a 15 empleados - Más de 15 empleados	174,49 € 304,69 € 414,01 €
5. Klinikak, ospitaleak, artategia edo dispentsarioak.	642,79 €	5. Clínicas, hospitales, dispensarios	642,79 €

#### Tarifa aplikatzeko arauak

1.- Zerbitzuaren izaera osasun aldekoa eta higienikoa denez, zerga hori aplikatzea ezinbestekoa da, eta ez da inor, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, ordaindu gabe geratuko.

2.- Zerbitzuaren erabiltzailatzat honako hauek hartuko dira: bilketa zerbitzuaren antolamenduak betetzen duen bidearen alde bietan, 150 metrotaraino, aurkitzen diren etxebizitza eta lokaletako titularrak.

3.- Fakturazioa hiru hilabetero egingo da eta hiru hilabeteroko kuota hori murrizteza izango da.

4. Fakturazioa, urarenarekin eta estolderiarekin batera egingo da.

5. Bezeroak, udalari, altak, bajak eta zerbitzuaren titularitate aldaketak derrigorrez jakinarazi behar

#### Normas de aplicación de la tarifa

1.- Por el carácter higiénico-sanitario del servicio, es obligatoria la aplicación de esta tasa y ninguna persona física o jurídica quedará eximida del pago de la exacción.

2.- El servicio se entenderá utilizado por los titulares de viviendas y locales existentes, hasta 150 m., a ambos lados del itinerario cubierto por la organización del servicio de recogida.

3.- La facturación se realizará trimestralmente, teniendo dicha cuota trimestral el carácter de irreducible.

4.- La facturación se realizará junto con los conceptos de agua y alcantarillado.

5.- El usuario está obligado a notificar al Ayuntamiento las altas, bajas y cambios de titularidad en el servicio

dizkio.

6.- Garaje huts diren lokalek ez dituzte tasa horiek ordaindu beharrik, baina udal baimena derrigorrezkoa dute.

6.- No están sujetos al pago de estas tasa los locales destinados exclusivamente a garajes siempre y cuando cuenten con la preceptiva autorización municipal

### AGIRIAK EGIN

### EXPEDICION DE DOCUMENTOS

Proposamena:

Se propone:

a) Hirigintza alorreko espedienteen tramitazioari dagozkion tarifak aldatzea %3an gehituta.

a) Modificar las tarifas correspondientes a la tramitación de expedientes en materia urbanística, incrementándolas en un 3%

b) Liburutegiko txartela berritzeko 3 euroko tarifa berri bat barneratzea.

b) Introducir una tarifa nueva de 3 € en concepto de renovación de carnet de biblioteca

c) Udaltzaingoaren atestatuen kopiak egiteagatik 50 euroko tarifa berri bat barneratzea.

c) Introducir una tarifa nueva de 50 € por emisión de copias de atestados de la Policía Municipal

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con las modificaciones propuestas, quedaría redactado de la siguiente manera:

#### 1 HIRIGINTZA ARLOKO ESPEDIENTEEN TRAMITAZIOA

#### 1 TRAMITACION DE EXPEDIENTES EN MATERIA URBANISTICA

Hirigintza lurzatiketak edo partzelatzeak	71 €	Parcelaciones urbanísticas	71 €
Hirigintzako zedulak	48 €	Cédulas urbanísticas	48 €
Irekiera espedienteen tramitazioa:		Tramitación de expedientes de apertura	
- Jarduera sailkatuak:	381 €	- Actividades clasificadas:	381 €
- Jarduera salbuetsiak:	144 €	- Actividades exentas:	144 €
- Jarduera salbuetsiak- erraztuak:	108 €	- Activ. exentas-simplificadas:	108 €

#### 2. BESTE AGIRI EDO DOKUMENTU BATZUK

#### 2. OTROS DOCUMENTOS

##### 2.1- FOTOKOPIAK EDO DOKUMENTUAK INPRIMATZEA.

##### 2.1- FOTOCOPIAS O IMPRESIÓN DE DOCUMENTOS

- Zuri eta beltzean A-4 neurrian inprimatutako kopia edo orri bakoitzeko.	0,10 €	- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-4	0,10 €
- Zuri eta beltzean A-3 neurrian inprimatutako kopia edo orri bakoitzeko.	0,20 €	- Por cada copia u hoja impresa en blanco y negro en tamaño A-3	0,20 €
- Koloretan A-4 neurrian inprimatutako orri bakoitzeko.	0,20 €	- Por cada hoja impresa en color en tamaño A-4	0,20 €
- Koloretan A-3 neurrian inprimatutako orri bakoitzeko.	0,40 €	- Por cada hoja impresa en color en tamaño A-3	0,40 €

Kopia ziurtagirien kasuan, tarifa eta 2 biderkatuko da.

En el caso de copias certificadas, las tarifas se multiplicarán por 2

##### 2.2- ARTXIBOA: IRUDIAK

##### 2.2- ARCHIVO: REPRODUCCIÓN DE

ERREPRODUZITZEA, AUDIOA ETA BIDEOA.

Irudiak fotokopiatzea edo paperean inprimatzea.

- Zuri eta beltzean A-4 neurrian inprimatutako kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-3 neurrian inprimatutako kopia bakoitzeko.
- Koloretan, A-4 neurrian egindako kopia bakoitzeko.
- Koloretan, A-3 neurrian egindako kopia bakoitzeko.

Irudiak fotokopiatzea edo paperean inprimatzea.

- Zuri eta beltzean, A-4 neurrian inprimatutako kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-3 neurrian inprimatutako kopia bakoitzeko.
- Koloretan, A-4 neurrian egindako kopia bakoitzeko.
- Koloretan, A-3 neurrian egindako kopia bakoitzeko.

Mikrofilmen kopia ateratzea.

- Zuri eta beltzean A-4 neurriko kopia bakoitzeko.

Irudiak euskarri digitalean erreproduzitzea.

- Irudi, artxibo, dokumentu... bakoitzeko.
- CD euskarria erabiltzea.
- DVD euskarria erabiltzea.
- Internet bidez bidaltzea <5000 kb.

2.3- KARTOGRAFIA-PLANOAK.

Fotokopiak.

- Zuri eta beltzean, A-4 neurriko kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-3 neurriko kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-2 neurriko kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-1 neurriko kopia bakoitzeko.
- Zuri eta beltzean A-0 neurriko kopia bakoitzeko.
- Beste neurri batzuetan (prezioa m2ko).

Ploterra (planoak koloretan ateratzeko inprimagailua).

- Koloretan, A-4 neurrian egindako ploter bakoitzeko.
- Koloretan, A-3 neurrian egindako ploter bakoitzeko.
- Koloretan, A-2 neurrian egindako ploter bakoitzeko.
- Koloretan, A-1 neurrian egindako ploter bakoitzeko.

IMÁGENES, AUDIO Y VÍDEO

Fotocopias o impresión de imágenes en papel

- 0,20€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-4 0,20€
- 0,40€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-3 0,40€
- 0,50€ - Por cada copia en color en tamaño A-4 0,50€
- 1,00€ - Por cada copia en color en tamaño A-3 1,00€

Fotocopias o impresión de imágenes en papel fotográfico

- 0,70€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-4 0,70€
- 0,90€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-3 0,90€
- 1,00€ - Por cada copia en color en tamaño A-4 1,00€
- 1,50€ - Por cada copia en color en tamaño A-3 1,50€

Copia en el lector de microfilm

- 0,50€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-4 0,50€

Reproducción de imágenes en soporte digital

- 0,50€ - Por cada imagen, archivo, documento... 0,50€
- 0,50€ - Por utilización del soporte CD 0,50€
- 1,00€ - Por utilización del soporte DVD 1,00€
- 0,30€ - Por envío mediante Internet <5000 kb 0,30€

2.3- CARTOGRAFÍA – PLANOS

Fotocopias

- 0,20€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-4 0,20€
- 0,40€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-3 0,40€
- 0,70€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-2 0,70€
- 1,00€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-1 1,00€
- 2,00€ - Por cada copia en blanco y negro en tamaño A-0 2,00€
- 2,00€ - Resto de tamaños, precio/m<sup>2</sup> 2,00€

Plotter (impresora planos en color)

- 1,00€ - Por cada ploteado en color en tamaño A-4 1,00€
- 2,00€ - Por cada ploteado en color en tamaño A-3 2,00€
- 3,75€ - Por cada ploteado en color en tamaño A-2 3,75€
- 4,00€ - Por cada ploteado en color en tamaño A-1 4,00€

- Koloretan, A-0 neurrian egindako ploter bakoitzeko.	7,50€	- Por cada ploteado en color en tamaño A-0	7,50€
- Beste neurri batzuetan, koloretan aterata (prezioa m2ko).	7,50€	- Resto de tamaños en color, precio/m <sup>2</sup>	7,50€

Planoak euskarri digitalean erreproduzitzea.

1. Planoak pdf formatuan.  
 - Plano bakoitza eskala estandarrean (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000).  
 - CD euskarria erabiltzea.  
 - DVD euskarria erabiltzea.  
 - Internet bidez bidaltzea <5000 kb.

Planoak, neurri estandarretik aparteko eskala batean ateraz gero edo planoetan aldaketak egin beharra edukiz gero, dagokion tarifari, lan hori egiten sartutako ordu laurden bakoitzerako ezarri den zenbatekoa gehituko zaio.

Reproducción de planos en soporte digital

1. Planos en formato pdf  
 - Por cada plano a escala estándar (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000)  
 - Por utilización del soporte CD  
 - Por utilización del soporte DVD  
 - Por envío mediante Internet <5000 kb

En el caso de planos a escala diferente a la estándar o necesidad de realizar modificaciones sobre planos, se sumará a la tarifa correspondiente la cuantía establecida por cada cuarto de hora de trabajo invertida en su elaboración

Planoak formatu aldagarrian (dwg, dgn, dxf, shape).

- Eskala estandarreko plano bat (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000).  
 - CD euskarria erabiltzea.  
 - DVD euskarria erabiltzea.  
 - Internet bidez bidaltzea <5000 kb.

Planoak, neurri estandarretik aparteko eskala batean ateraz gero edo planoetan aldaketak egin beharra edukiz gero, dagokion tarifari, lan hori egiten sartutako ordu laurden bakoitzerako ezarri den zenbatekoa gehituko zaio.

Planos en formato modificable (dwg, dgn, dxf, shape)

- Por un plano a escala estándar (1/500, 1/2000, 1/4000, 1/10000)  
 - Por utilización del soporte CD  
 - Por utilización del soporte DVD  
 - Por envío mediante Internet <5000 kb

En el caso de planos a escala diferente a la estándar o necesidad de realizar modificaciones sobre planos, se sumará a la tarifa correspondiente la cuantía establecida por cada cuarto de hora de trabajo invertida en su elaboración

Orto-argazkiak.

- Koloretan A-1 neurrian inprimatutako orto-argazki bakoitzeko.  
 - Eskala estandarreko orto-argazki bakoitzeko (1/10000).  
 - CD euskarria erabiltzea.  
 - DVD euskarria erabiltzea.  
 - Internet bidez bidaltzea <5000 kb.

Orto-argazkiak, neurri estandarretik aparteko eskala batean ateraz gero edo orto-argazkietan aldaketak egin beharra edukiz gero, dagokion tarifari, lan hori egiten sartutako ordu laurden bakoitzerako ezarri den zenbatekoa gehituko zaio.

Ortofotos

- Por cada ortofoto impresa en color en tamaño A-1  
 - Por una ortofoto a escala estándar (1/10000)  
 - Por utilización del soporte CD  
 - Por utilización del soporte DVD  
 - Por envío mediante Internet <5000 kb

En el caso de ortofotos a escala diferente a la estándar o necesidad de realizar modificaciones sobre la ortofoto, se sumará a la tarifa correspondiente la cuantía establecida por cada cuarto de hora de trabajo invertida en su elaboración

2.4. UDALTZAINGOA.

- Atestatuen kopiak egitea 50 €

2.4- POLICIA MUNICIPAL

- Emisión copias atestados 50 €

2.5. LIBURUTEGIA

- Liburutegiko txartela berritzea. 3 €

2.5- BIBLIOTECA

- Renovación carnet biblioteca 3 €

Aplikazio arauak:

Tarifa honen arabera exijitu daitezkeen zenbatekoak eskabide bakoitzeko kitatuko dira. Eskatutako dokumentazioa eta dokumentuari dagokion tarifa, PEGORAn ordaindu eta bertan jasoko da. Dokumentazioa posta elektronikoki bidez bidaliz gero,

Normas de aplicación:

Las cantidades exigibles con arreglo a esta Tarifa se liquidarán por cada solicitud. La recogida de la documentación solicitada y el pago de la correspondiente tarifa se realizarán en PEGORA, Oficina de Servicio a la Ciudadanía. En el caso de



dokumentuari dagokion tarifaren alde zurreriko ordainketa hori, dirua udalaren kontu baten sartuta egingo da.

#### Salbuespenak:

Ondoko kasu hauetan salbuetsi egiten da tasa hauen aplikazioa:

Dokumentazioa udalaren enkargu bat egiteko beharrezkoa denean.

Ikasle baten proiektu tekniko bat egiteko eskatzen denean. Kasu horietan, eskabidea ikaslearen ikastetxeko arduradun batek egin behar du.

Beste administrazio edo erakunde publiko batzuk eskatu eta eskaera hori udalarentzat mesedegarria denean.

Eibarko Udalak eraturako datu kartografikoak eta informazioa JABETZA INTELEKTUALAREN modalitate bat da, Jabetza Intelektualaren Legearen apirilaren 12ko 1/1996 Errege Dekretu Legegilearen 10. artikulua eta aplikagarri diren gainerako nazio eta nazioarteko legeriek babestua, eta EDOZEIN pertsona fisiko edo juridikok erabiltzeak esan nahi du Erabiltzeko Baldintza hauek osorik eta zalantzarik gabe beteko direla.

Eibarko Udaleko datu kartografikoak eta informazioa erabiltzeak EZ dakar, inola ere, datuon jabe bilakatzea, izan ere, erabat eta ondorio guztietarako Eibarko Udalarenak izango baitira. Beraz, Eibarko Udalari bakarrik dagokio ustiatzeko eskubideak erabiltzea eta, bereziki, informazio hori erreproduzitu, itzuli, banatu, publikoki komunikatu eta eraldatzea.

Eibarko Udaleko datu kartografikoak eta informazioa erabiltzen dutenak konprometitzen dira horiek legez

solicitud de envío de la documentación vía correo electrónico, el previo pago de la correspondiente tarifa se realizará mediante abono en una cuenta bancaria del Ayuntamiento

#### Exenciones:

Los siguientes supuestos estarán exentos de la aplicación de estas tasas:

Cuando sea necesaria la documentación para la ejecución de un encargo municipal.

Cuando se solicite para desarrollar un proyecto técnico de un alumno. En estos casos, la solicitud deberá ser formulada por un responsable del centro en el que esté matriculado.

Cuando se solicite por otras administraciones o entidades públicas para beneficio municipal.

Los datos cartográficos, imágenes o la información elaborada por el Ayuntamiento de Eibar constituyen una modalidad de PROPIEDAD INTELECTUAL protegida por el artículo 10 del Real Decreto Legislativo 1/1996 de 12 de abril de la Ley de Propiedad Intelectual y de la demás legislación nacional e internacional aplicable, y su uso por parte de CUALQUIER persona física o jurídica supone la aceptación completa e incondicional de estas Condiciones de Uso.

El uso de esta documentación elaborada por el Ayuntamiento de Eibar NO conlleva, en ningún caso, la adquisición de su propiedad, que seguirá siendo en exclusiva y a todos los efectos, del Ayuntamiento de Eibar. Por consiguiente, corresponde en exclusiva al Ayuntamiento de Eibar el ejercicio de los derechos de explotación y, en particular, de reproducción, traducción, distribución, comunicación pública y transformación de dicha información.

Quienes utilicen esta documentación se comprometen a utilizarla según la normativa aplicable y serán los

erabiltzera, eta beroiek izango dira datuen erabileraren erantzule bakarrak; eurena da erantzukizun osoa erabilera horretatik beste hirugarrenengo batek egin edozein errekurtsotan edo erreklamaziotan. Eibarko udala ez baita inola ere erantzule egiten erabiltzaileek datu kartografikoei eta informazioari emango dioten erabileraren inguruan, ezta erabilera horretatik sor daitezkeen ondorioena ere.

Eibarko Udalak eraturako datu kartografikoak eta/edo informazioa banaka eta ez eskusiboki erabiltzeko baimena ematen da, une oro klausula hauek eta jabetza intelektualaren arautegia betetzeko baldintzapean edo, enpresa bat izatekotan, bere enpresa-xedearekin zerikusia daukaten jardueri lotuta. KASU BIETAN DEBEKATUTA DAGO informazio horren ERABILERA KOMERTZIALA, bai osorik eta bai parte bat izanda, zeharka edo zati batzuk aterata edo orokortuta izanik ere.

Erabat debekatuta dago Eibarko Udalak eraturako datu kartografikoak eta/edo informazioa ez-legezko helburuetarako erabiltzea. Era berean, espresuki debekatzen da datu eta/edo informazio hauek hirugarren parteei erakustea datuak beharrezko diren esparru funtzionaletik urrun dauden pertsonak badira, jabetza intelektualaren legeak ezarrita duenez.

Hala ere, debekatuta dago alokatzea, saltzea, lagatzea, eskualdatzea, komertzializatzea, argitaratzea, helburu komertziala duen edozein jarduera burutzea eta, orokorki, irabazizko helburuak dituen era guztietako ekintzak, Eibarko Udalaren datu kartografikoen eta informazioaren jabetza eskubideak hausteko arriskua badago.

Aurreko aurreikuspenen aurkako jarduera oro, hala nola baimen bitartez babestu gabeko bestelako jarduera guztiak, baimena derrigorrezkoa den kasuetan, Eibarko Udalaren jabetza intelektualaren eskubideak hautsi egin direla ulertuko da, eta honek, bere kasuan, emandako baimena automatikoki atzera bota eta Eibarko Udalak eraturako datu kartografikoetara eta informaziora sartzeko bidea baliogabetu, eten eta/edo blokeatu ahal izango du,

únicos responsables de su uso correcto, asumiendo la responsabilidad plena ante cualquier reclamación o recurso de terceros que derive de dicha utilización. El Ayuntamiento no es responsable del uso que los usuarios hagan de los datos cartográficos e información, ni tampoco de las consecuencias que puedan surgir.

Se autoriza el uso individual y no exclusivo de los datos cartográficos y/o de la información elaborada por el Ayuntamiento de Eibar, condicionado en todo momento al cumplimiento de estas cláusulas y de la normativa de propiedad intelectual, o, en el caso de una empresa, a aquellas actividades relacionadas con su objeto social. EN AMBOS CASOS QUEDA PROHIBIDO EL USO COMERCIAL de esta información, sea en su totalidad o en parte, indirectamente o en forma de extracciones o generalizaciones de la misma.

Queda terminantemente prohibido utilizar esta documentación elaborada por el Ayuntamiento de Eibar con fines ilegales. Asimismo, se prohíbe expresamente toda exhibición de estos datos y/o información a terceras partes que sean ajenas al ámbito funcional en el que resulten necesarios, según los términos establecidos por la Ley de propiedad intelectual.

No obstante, queda prohibido el arrendamiento, venta, cesión, transferencia, comercialización, edición, cualquier actuación con fines comerciales y, en general, todo tipo de acto con fines lucrativos, susceptible de vulnerar los derechos de propiedad de los datos cartográficos y de la información del Ayuntamiento de Eibar.

Toda actuación contraria a las previsiones anteriores, así como todas aquellas otras acciones no amparadas por una autorización, en los casos en los que ésta sea preceptiva, se considerarán una vulneración de los derechos de propiedad intelectual del Ayuntamiento de Eibar, pudiendo éste en su caso, revocar automáticamente la autorización otorgada y cesar, interrumpir y/o bloquear el acceso a los datos cartográficos y de la información elaborada por el

dagozkion kalte-ordainak erreklamatzeko eta egokitzat jotzen diren legezko egintzetara jotzeko kalterik gabe.

Ayuntamiento de Eibar, sin perjuicio de reclamar las indemnizaciones pertinentes y de recurrir a las acciones legales que se juzguen oportunas.

#### UDAL HILERRIA EDO KANPOSANTUA

#### CEMENTERIO MUNICIPAL

Hilerriko tarifak %3an gehitzeko proposamena egiten da.

Se propone un incremento de las tarifas de un 3%

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

1. NITXOAK.	
a) Nitxoa 10 urtez edukitzea.	258 €
b) Nitxoan ehorzteko zerbitzua.	129 €
c) Nitxoan gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	103 €
2. ERRAUTSEN NITXOAK	
c) Errautsen nitxoan errautsak sartzeko zerbitzua.	103 €
a) Errautsen nitxoa 10 urtez edukitzea.	129 €
3. PANTEOIAK.	
b) Panteoian ehorzteko zerbitzua.	206 €
c) Panteoian gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	129 €
4. LUR-EMATEAK	
b) Lurrean ehorzteko zerbitzua.	206 €
c) Lurrean gorpuzkiak eta errautsak sartzeko zerbitzua.	129 €
5. GORPUZKIAK ERRETZEA.	
Gorpuzkiak erretzeko zerbitzua.	62 €

1. NICHOS	
a) Cesión de uso de nicho durante 10 años	258 €
b) Servicios de enterramiento en nicho	129 €
c) Servicio introducción de restos y cenizas en nicho	103 €
2. NICHOS DE CENIZAS	
a) Servicio de introducción de cenizas en nicho de cenizas	103 €
b) Cesión de uso de nicho de cenizas durante 10 años	129 €
3. PANTEONES	
a) Servicio de enterramiento en panteón	206 €
b) Servicio de introducción de restos y cenizas en panteón	129 €
4. TIERRA	
a) Servicio de enterramiento en tierra	206 €
b) Servicio de introducción de restos y cenizas en tierra	129 €
5. INCINERACIÓN DE RESTOS	
Servicio de incineración de restos	62 €

#### KALEETATIK IBILGAILUAK ERRETIRATU ETA BILTEGIRA ERAMATEA

#### RETIRADA DE VEHICULOS DE LA VIA PUBLICA Y SU DEPOSITO

Tarifa igoera egiteko proposamena egiten da, udalari, ibilgailuak kaletik erretiratzeak ekartzen dion kostuaren zenbatekora hurbiltzeko.

Se propone un incremento de las tarifas que acerque su importe al coste que le supone al Ayuntamiento el contrato de retirada de los vehículos de la vía pública

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horrekin, ondoko era honetan geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

1. Motoak, bizikletak eta antzekoak erretiratzea	9 €
2. 1.000 kilorainoko ibilgailuak erretiratzea	40 €
3. 1.000 kilotik gorako ibilgailuak erretiratzea.	72 €
4. Ibilgailuak udaltzaingoaren biltegian gordeta edukitzea.	
• Lehendabiziko 72 orduak	0,00 €
• 72 ordu baino gehiagoan edukiz	

1. Retirada de motos, bicicletas y similares	9 €
2. Retirada de vehículos hasta 1.000 kg.	40 €
3. Retirada de vehículos con peso superior a 1.000,kg	72 €
4. Estancia de vehículos en el depósito de la Policía Municipal	
• Las primeras 72 horas	0,00 €
• A partir de 72 horas y hasta cumplirse	

gero, eta hilabete egiten badu, egunekoa	1,90 €	el mes del depósito, al día	1,90 €
• Hilabetetik aurrera, egunekoa	4,90 €	• A partir de un mes, al día	4,90 €

5. Ibilgailu batek udal biltegian bi hilabete baino gehiago badaramatza eta titularrak artean erretiratu ez badu; edo herriko kaleren baten hilabete bat baino gehiago badarama lagata edo abandonatuta dagoela usteraz eramaten duten kalteak edo apurtuak izanda; edo berez mugitzeko modurik ez badu edo matrikula-plakarik ez badu, hondakin solidotzat hartuko da aldez aurre udaltzaingoak bidezkoa den espedienteaz izapidetuta.

5. Cuando un vehículo permanezca en el depósito municipal más de dos meses sin que su titular lo haya retirado, o se encuentre estacionado en la vía pública por período superior a un mes y presente desperfectos que permitan presumir racionalmente una situación de abandono o de imposibilidad de movimiento por sus propios medios o le falten las placas de matrícula, tendrá la consideración de residuo sólido (previa tramitación del correspondiente expediente por la Policía Municipal).

Ibilgailua hondakin solidotzat aitortu ondoren hortik aurrera sortzen diren gastu guztiak ibilgailu-jabearen kargu geratuko dira harik eta ibilgailuari Trafiko Zuzendaritzan behin betiko baja eman arte; besteak beste, baimendutako ataltze-leku edo desguaze batera eramatea, ataltze-gastuak edo desguazeko gastuak eta Trafiko zuzendaritzaren aurrean ibilgailuari behin betiko baja emateak eskatzen dituen tramitazio-gastuak

Declarada la consideración de residuo sólido del vehículo, serán por cuenta del propietario del mismo todos los gastos que se originen hasta la baja definitiva del mismo en la Jefatura de Tráfico (entre otros, gastos de traslado a desguace autorizado, gastos de desguace y gastos de tramitación de la baja definitiva del vehículo ante la Jefatura de Tráfico)

KIROLETAKO UDAL PATRONATUA

PATRONATO MUNICIPAL DE DEPORTES

Patronatuaren Batzarrak urriaren 6an egindako bilkuran proposatu zituen tarifak onartzeko proposamena egiten da.

Se propone la aprobación de las tarifas propuestas por la Junta del Patronato en sesión celebrada el día 6 de octubre

Ordenantzen eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la Ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente

HARPIDETZAK edo ABONOAK(1)

ABONOS (1)

Familiakoa (21 urtera bitarteko seme-alabak dauzkateneandako)	201,50	Familiar, hijos/as hasta 21 años	201,50
18 urtetik gorakoendako	122,90	Individual mayor 18 años	122,90
18 urtetik beherakoendako	72,90	Individual menor 18 años	72,90
Jubilatuendako fam. bazkidetza	122,90	Familiar jubilados/as	122,90
Jubilatuendakoa	72,90	Individual jubilados/as	72,90
Langabezian dagoen senidearena,	115,55	Familiar en paro	115,55
Langabezian dagoenarena	72,90	Individual en paro	72,90
Unibertsitateko ikasleak	72,90	Universitarios/as	72,90

(1) Jubilatuta eta langabetuen familia-abono hobaritu edo lagunduetan ezkontide biak direla jubilatuta edo langabetu ulertzen da.

(1) En los abonos bonificados familiares de jubilados/as y parados/as, se entiende que ambos cónyuges cumplen la condición de jubilados/as o parados/as.

2012/07/1etik aurrera, abonoak edo harpidetzak

A partir del 1/07/2012 los abonos se reducen en un 50%

%50aren murriztapena izango dute.

<u>ZERBITZUAK</u>	HILABETEKO	<u>SERVICIOS</u>	MES
	A		
Aerobika		Aerobic	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Dantza - jazza		Danza Jazz	
- Bazkideek edo abonatuak	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Aerobika umeendako		Aerobic Txiki	
- Bazkideek	22,55	- Abonados/as	22,55
- Bazkide ez direnek	28,35	- No abonados/as	28,35
Erritmoa, dantza, psikomotrizitatea		Ritmo, danza, psicomotricidad	
- Bazkideek	22,55	- Abonados	22,55
- Bazkide ez direnek	28,30	- No abonados	28,30
Mantenimendu gimnasia		Gimnasia mantenimiento	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Kirol egokitua		Deporte adaptado	
- Bazkideek	22,55	- Abonados/as	22,55
- Bazkide ez direnek	28,30	- No abonados/as	28,30
Karatea		Karate	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Nagusiendako prestatutako jarduerak		Actividades para tercera edad	
- Bazkideek	Doan	- Abonados/as	Gratuito
- Bazkide ez direnek	7,05	- No abonados/as	7,05
Fitnes		Fitnes	
- Bazkideek	33,20	- Abonados/as	33,20
- Bazkide ez direnek	46,75	- No abonados/as	46,75
Fitnes		Fitnes	
- Jubilatua (bazkideek)	22,60	- Jubilados/as abonados	22,60
- Jubilatua (Bazkide ez direnek)	33,75	- Jubilados/as no abonados	33,75
Spinning		Spinning	
- Bazkideek	32,15	- Abonados/as	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados/as	45,95
Urte osoko jolas- txapelketak	118,30	Torneos recreativos anuales	118,30
Denboraldiko jolas- txapelketak	63,00	Torneos recreativos temporada	63,00
Igeri ikastaro progresiboa		Curso natación progresivo	

- Bazkideek	25,80	- Abonados/as	25,80
- Bazkide ez direnek	36,20	- No abonados/as	36,20
Acuafitnnes		Acuafitnnes	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Udako igeriketa kanpaina		Curso Natación Campaña Uda	
- Bazkideek	51,45	- Abonados/as	51,45
- Bazkide ez direnek	84,05	- No abonados/as	84,05
Erreabilitazioa uretan		Rehabilitación acuática	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Acuasalud		Acuasalud	
- Bazkideek	18,80	- Abonados/as	18,80
- Bazkide ez direnek	26,30	- No abonados/as	26,30
Acuarunnig-pilates		Acuarunning-pilates	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
GAP + Streching		GAP + Streching	
- Bazkideek	24,50	- Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados/as	34,15
Askotariko kiroletan abonatuak	-20,00%	Combinados abonados	-20,00%
Askotariko kiroletan bazkide ez direnek	-20,00%	Combinados no abonados	-20,00%
1 2 3 Sasoian		1 2 3 En forma	
- Bazkideek	32,15	- Abonados	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados	45,95
Kit Pilates		Kit Pilates	
- Bazkideek	32,15	- Abonados	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados	45,95
Gimnasia Hipopresiboa		Gimnasia Hipopresiva	
- Bazkideek	32,15	- Abonados	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados	45,95
Pilates		Pilates	
- Bazkideek	32,15	- Abonados	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados	45,95
Just Pum		Just Pum	
- Bazkideek	32,15	- Abonados	32,15
- Bazkide ez direnek	45,95	- No abonados	45,95
Yogilates		Yogilates	
- Bazkideek	24,50	- Abonados	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15	- No abonados	34,15
Erlaxazioa		Relajación	
- Bazkideek	13,25	- Abonados	13,25
- Bazkide ez direnek	17,35	- No abonados	17,35
Berreziketa Fibromialgia		Reeducación Fibromialgia	
- Bazkideek	16,40	- Abonados	16,40
- Bazkide ez direnek	22,80	- No abonados	22,80

Integrala fit	Integral fit	
- Bazkideek	40,40 - Abonados/as	40,40
- Bazkide ez direnek	47,30 - No abonados/as	47,30
Pilates estudioa	Estudio pilates	
- Bazkideek	37,80 - Abonados/as	37,80
- Bazkide ez direnek	47,30 - No abonados/as	47,30
Psikomotrozitatea	Psicomotricidad	
- Bazkideek	22,50 - Abonados/as	22,50
- Bazkide ez direnek	28,30 - No abonados/as	28,30
Acuatlon	Acuatlon	
- Bazkideek	24,50 - Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15 - No abonados/as	34,15
GAP	GAP	
- Bazkideek	24,50 - Abonados/as	24,50
- Bazkide ez direnek	34,15 - No abonados/as	34,15
Entrenatzaile pertsonala	Entrenador Personal	
- Bazkideek	21,00 - Abonados/as	21,00
- Bazkide ez direnek	33,00 - No abonados/as	33,00
Tenis ikastaroak	Curso tenis mes	
- Bazkideek: umeek ordu 1 astean - hilean	18,00 - Abonados/as : niños, 1 hora semanal - mes	18,00
- Bazkideek: umeek 2 ordu astean - hilean	22,00 - Abonados/as : niños, 2 hora semanales - mes	22,00
- Bazkideek: nagusiek ordu 1 astean - hilean	32,00 - Abonados/as : adultos, 1 hora semanal - mes	32,00
- Bazkideek: nagusiek 2 ordu astean - hilean	35,00 - Abonados/as : adultos, 2 hora semanales - mes	35,00
- Bazkide ez direnek:	- No abonados/as:	
- umeek ordu 1 astean - hilean	35,00 - niños, 1 hora semanal - mes	35,00
- umeek 2 ordu astean - hilean	38,00 - niños, 2 hora semanales - mes	38,00
- nagusiek ordu 1 astean - hilean	68,00 - adultos, 1 hora semanal - mes	68,00
- nagusiek 2 ordu astean - hilean	74,00 - adultos, 2 horas semanales - mes	74,00
Paddel ikastaroak, hilean:	Curso paddel mes	
- Bazkideek: umeek, ordu 1 astean - hilean	18,00 - Abonados/as : niños, 1 hora semanal - mes	18,00
- Bazkideek: umeek, 2 ordu astean - hilean	22,00 - Abonados/as : niños, 2 hora semanales - mes	22,00
- Bazkideek: nagusiak, ordu 1 astean -	32,00 - Abonados/as : adultos, 1 hora semanal -	32,00

hilean		mes	
- Bazkideek: nagusiak, 2 ordu astean - hilean	35,00	- Abonados/as : adultos, 2 hora semanales – mes	35,00
- Bazkide ez direnek:		- No abonados/as:	
- umeek ordu 1 astean - hilean	35,00	- niños, 1 hora semanal - mes	35,00
- umeek 2 ordu astean - hilean	38,00	- niños, 2 hora semanales - mes	38,00
- nagusiek ordu 1 astean - hilean	68,00	- adultos, 1 hora semanal - mes	68,00
- nagusiek 2 ordu astean - hilean	74,00	- adultos, 2 horas semanales - mes	74,00

### SARRERA TXARTELAK

#### SPA zirkuitua.

- Bazkideek	13,00
- Bazkide ez direnek	17,60

#### Igerilekua 18 urtetik beherakoendako

- Bazkide ez direnek	4,35
----------------------	------

#### 18tik gorakoentzat

- Bazkide ez direnek	5,95
----------------------	------

#### Igerilekua kolektiboentzako

Sauna	3,00
-------	------

- Bazkideek	4,70
-------------	------

- Bazkide ez direnek	7,55
----------------------	------

#### Sauna jubilatuenentzako

- Bazkideek(2)	2,85
----------------	------

- Bazkide ez direnek	3,60
----------------------	------

#### Muskulazio aretoa, eguneko

- Bazkide ez direnek	4,95
----------------------	------

#### Muskulazio aretoa, hilekoa

- Bazkide ez direnek	17,90
----------------------	-------

Bazkide ez direnendako, lekua gordetzea	1,65
---	------

Sarrera, kirol praktika	4,70
-------------------------	------

(2) Jjubilatuen sauna tasak ordu biak arte (14:00) balio izango du. Hortik kanpo, ohiko tasa kobratuko da.

### ENTRADAS

#### Circuito SPA

- Abonados/as	13,00
---------------	-------

- No abonados/as	17,60
------------------	-------

#### Piscina menor de 18 años

- No abonados/as	4,35
------------------	------

#### Piscina mayor 18 años

- No abonados/as	5,95
------------------	------

#### Piscina grupos colectivos

Sauna	3,00
-------	------

- Abonados/as	4,70
---------------	------

- No abonados/as	7,55
------------------	------

#### Sauna jubilados

- Abonados/as (2)	2,85
-------------------	------

- No abonados/as	3,60
------------------	------

#### Sala musculación día

- No abonados/as	4,95
------------------	------

#### Sala musculación mes

- No abonados/as	17,90
------------------	-------

Reservas no abonados	1,65
----------------------	------

Entrada practica deportiva	4,70
----------------------------	------

(2) La tasa sauna jubilados es de aplicación hasta las 14 horas. Fuera de este horario se aplicará la tasa no bonificada

### ALOKAIRUAK / ORDUA (3)

Paddel raketak	5,50
----------------	------

Squash raketak	4,50
----------------	------

Squash-a (4)	6,10
--------------	------

Frontoia	12,10
----------	-------

1. Pista	43,25
----------	-------

2. Pista	17,60
----------	-------

Tenisa	6,50
--------	------

### ALQUILERES (3) / HORA

Raquetas Paddel	5,50
-----------------	------

Raquetas Squash	4,50
-----------------	------

Squash (4)	6,10
------------	------

Frontón	12,10
---------	-------

Pista 1	43,25
---------	-------

Pista 2	17,60
---------	-------

Tenis	6,50
-------	------



Beheko gimnasioa	12,15	Gimnasio inferior	12,15
Mahaiko tenisa	1,70	Tenis mesa	1,70
Rokodromoa	6,10	Rocódromo	6,10
Paddel pista alokatzea, 15:00era arte (5)	6,00	Argi gabe Alquiler pista paddel, hasta las 15 horas (5)	6,00 Sin luz
Padel pista alokatzea, 15:00etatik aurrera	8,00	Alquiler pista paddel, a partir de las 15 horas	8,00

(3) Instalazioak alokatzerakoan, bazkide ez direnek, alokairuaren zenbatekoaz gain bazkide ez direnendako sarrerak gordetzeari dagokiona ordaindu behar dute.

(4): Arratsaldeko 19tik aurrera, saioak 45 minutukoak izango dira.

(5) Zapatu, domeka eta jai-egunetan, 15:00etik aurrerako tasak aplikatuko dira.

(3) En los alquileres de las instalaciones los/as no abonados/as pagarán, además, el concepto entrada reservas no abonados/as.

(4): A partir de las 19 horas las sesiones serán de 45 minutos

(5) Los sábados, domingos y festivos se aplicaran las tasas correspondientes a la descripción a partir de las 15 horas en todos los horarios

MEDIKUEN AZTERKETAK EDO ERREKONozIMENDUAK

Errekonozimendua	
- Bazkideek	30,45
- Bazkide ez direnek	49,25
- Eibarko Taldeek	12,60
- taldeek (gutxienez 10)	40,00
Jarraipena	
- Bazkideek	16,10
- Bazkide ez direnek	26,60

RECONOCIMIENTOS MEDICOS

Reconocimiento	
- Abonados/as	30,45
- No abonados/as	49,25
- Clubs de Eibar	12,60
- Grupos (mínimo 10 personas)	40,00
Seguimiento	
- Abonados/as	16,10
- No abonados/as	26,60

BESTELAKOAK

Karneta galdu edo apurtzerakoan	4,70
---------------------------------	------

OTROS

Pérdida ó rotura de carnet	4,70
----------------------------	------

BESTE ALOKAIRU BATZUK

Ipurua Kiroldegia ikuskizunetarako (eguna)	1.785,00
--	----------

OTROS ALQUILERES

Polideportivo Ipurúa para espectáculos (día)	1.785,00
--	----------

UNBE

ORDU BAKOITZAREN PREZIOAK (5)

Tenisa	
- Arratsaldeko 3rak arte	5,00

UNBE

PRECIOS/HORA (5)

Tenis	
- Hasta las 15 horas	5,00

- 3tatik aurrera	6,50	- A partir de las 15 horas	6,50
Fotball zelai erdia		Fútbol ½ campo	
- arratsaldeko 3rak arte.	21,95	- Hasta las 15 horas	21,95
- 3retatik aurrera	32,00	- A partir de las 15 horas	32,00
Foball zelaia		Fútbol Campo Completo	
- Arratsaldeko 3rak arte	39,10	- Hasta las 15 horas	39,10
- 3retatik aurrera	47,60	- A partir de las 15 horas	47,60
Foballa (90 minutu)		Fútbol 90 minutos	
- Arratsaldeko 3rak arte	51,50	- Hasta las 15 horas	51,50
- 3retatik aurrera	65,05	- A partir de las 15 horas	65,05
Rugbia	207,30	Rugby	207,30
Afizionatu mailako foball edo futbol txapelketa	39,10	Partido torneo fútbol aficionado	39,10

(5) Zapatu, domeka eta eta jaiegunetan 3retatik aurrerakoaren prezioak erabiliko dira ordutegi guztietan. (5) Los sábados, domingos y festivos se aplicarán los precios correspondientes a la descripción a partir de las 15 horas, en todo los horarios

#### SARRERAK

Kirol praktika	4,75	ENTRADAS Práctica deportiva	4,75
Bazkide ez direnendako lekua gordetzea	1,65	Reservas no abonados	1,65
Muskulaziio aretoa, egunekoa		Sala musculación día	
- Bazkide ez direnek	4,95	- No abonados/as	4,95
Muskulazioa aretoa, hilekoa		Sala musculación mes	
- Bazkide ez direnek	20,00	- No abonados	20,00

#### ASTELENA FRONTOIAREN

##### ZERBITZUAK

Orduko alokairua	32,00	Alquiler hora	32,00
Pilota partidu profesionalen alokairua	950,00	Alquiler partidos profesionales	950,00
Kirol jarduerak ez diren ekitaldien alokairua	950,00	Alquiler actos no deportivos	950,00

Hirugarren egunetik aurrera %50eko deskontua alokairuan kirol ekitaldiak ez direnean.

A partir del tercer día consecutivo descuento del 50% en el alquiler en actos no deportivos.

#### OHARRA

Familiako bazkietza (Kutxa edo banketxeren batean helbideratuta badago) zatika ordaintzeko aukera dago. 100,75 € utarrilean eta 100,75 € ekainean.  
Lanbide arteko gutxieneko soldatetik beherako diru-sarrerak dituzten erretiratuek edo jubilatuek ez dute izango jarduera-tasa ordaindu beharrik izango.  
Herriko kirol taldeetako kirolariak Patronatoko bazkide izatera behartuta daude, bertako instalazioak erabili nahi badituzte. Horrela, taldeok, ez dute alokairua ordaindu

#### NOTA

Existe la posibilidad de pago fraccionado en el Abono Familiar (los domiciliados en banco) facturándose 100,75 € en Enero y 100,75 € en Junio.  
Los jubilados/as que sus ingresos sean inferiores al salario mínimo interprofesional están exentos del pago de la tasa de actividades para la tercera edad  
Se aplica a los distintos clubes la obligatoriedad de estar abonados al Patronato para el uso de las distintas instalaciones, estando exentos del pago de alquiler de

beharrik izango.

Kirol federazioek antolatutako ihardueretan ezarri beharreko tasak adostu egingo dira.

Saunara edo igerilekura sartzeko, 11ko bonoa 10ekoaren prezioan erosteko aukera dago.

Urtarrilean, otsailean, martxoan, azaroan eta abenduan, hau da, kiroldegia igande eta jaiegun arratsaldeetan zabalik egoten denean, ondoko toki hauetako alokairuek %50aren murrizketa izango dute: 1go pista, 2. pista, gimnasioa, frontoia eta saquash-arena.

Kiroldegia kirol izaerakoa ez den beste ikuskizunen baterako erabilzen bada, ohiko tasaz gain garbiketa eta atzaintza ere kobratu egingo dira.

#### BAZKIDEEN ESKUBIDEAK

Doaneko erabilera instalazio hauetan:

#### IPURUA KIROLDEGIA

Igerileku estalia. Kanpoko Igerilekua. Muskulazio Gela. Frontoia, asteleheneretik ostiralera 8:00etatik 14:00etara. Squash-a, asteleheneretik ostiralera 8:00etatik 14:00etara, larunbatetan 16:00etatik 20:00etara eta igandeetan 9:00etatik 13:00etara. Rokodromo (Eibarko Club Deportiboko mendiko federatuendako).

#### UNBE KIROLGUNEA

Kirolgunean sartzea. Muskulazio Gela. Atletismoko pista perimetrala. Tenis eta padel zelaiak: asteleheneretik ostiralera (jai egunetan izan ezik) 10:00etatik 15:00etara. Goiko futbol zelaiak, zapatu, domeka eta jaiegunetan 12:30etatik 14:30etara.

#### ORBEA KIROLDEGIA

Igerileku estalia. Muskulazio gela.

las mismas.

Aquellas actividades que puedan ser organizadas por las distintas Federaciones Deportivas serán objeto de acuerdo en cuanto a los tasas a aplicar.

En las entradas de sauna y piscina existe la posibilidad de adquirir un bono de 11 por el importe de 10.

Durante los meses de Enero, Febrero, Marzo, Noviembre y Diciembre en los cuales se abre el Polideportivo de Ipurua en domingos y festivos por la tarde, los alquileres de la Pista 1, Pista 2, Gimnasio, Frontón y Squash se reducen en un 50%.

En los alquileres del Polideportivo, para actos no deportivos se añadirá a la tasa correspondiente los costos de limpieza y conserjería que se originen.

#### DERECHOS DE LOS ABONADOS

Uso gratuito de las siguientes instalaciones:

#### POLIDEPORTIVO DE IPURUA

Piscinas Cubierta y Descubierta. Sala de Musculación. Frontón: Lunes a viernes de 8:00 a 14:00h. Squash: Lunes a viernes de 8:00 a 14:00h, sábados de 16:00 a 20:00h. y domingos de 9:00 a 13:00h. Rocódromo:(federados Club Deportivo Eibar sección montaña).

#### COMPLEJO DEPORTIVO DE UMBE

Acceso al Complejo. Sala de Musculación. Pista perimetral de Atletismo. Pista de tenis y de paddel: Lunes a viernes de 10:00 a 15:00h. Excepto festivos. Campo de fútbol superior sábados, domingos y festivos de 12:30 a 14:30h.

#### POLIDEPORTIVO DE ORBEA

Piscina Cubierta.

Sala de Musculación.

GAINERA:

Lehentasuna izena ematean ikastaro eta aktibitate guztietan.

ADEMÁS:

Inscripción preferente en todos los cursos y actividades.

ETXEZ ETXEKO LAGUNTZA ZERBITZUAREN FUNDAZIOA

FUNDACION PUBLICA PARA EL SERVICIO DE AYUDA A DOMICILIO

Fundazioaren batzarrak itailaren 31n egindako bilkuran proposatu zituen tarifak onartzeko proposamena egiten da.

Se propone la aprobación de las tarifas propuestas por la Junta de la Fundación en sesión celebrada el día 31 de septiembre

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la Ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente

1.- Ezarri beharreko tasa: 21,13 euro/orduko (lanegunetan)  
24,86 euro/orduko (jaiegunetan eta asteburuetan)

1.- Tasa a aplicar: 21,13 Euros/hora (día laborable)

24,86 Euros/hora (día festivo y fines de semana)

2.- Zerbitzuaren ondorioetarako, erabiltzaile mota bi hauek hartuko dira kontuan:

2.- A los efectos del servicio se tendrán en consideración dos tipos de usuario/as:

A) Erabiltzaile autonomoak  
B) Erabiltzaile ezinduak

A) Usuarios/as autónomos/as o validos/as  
B) Usuarios/as dependientes

3. Arauak:

3.- Normas de aplicación:

3.A. Erabiltzaile autonomoendako arauak

3.A. Normas de aplicación para usuarios/as autónomos/as o validos/as

1.-Erabiltzaileak jarri behar duen dirua  
Udolean horretarako ahalmena duen erakunde edo organoak ezarritako herri-zerga finantzatzeko erabiltzaile bakoitzak jarriko duena ondoko irizpide hauen arabera izango da:

3.A.1.- Aportación económica del usuario/a.  
La aportación de los/as usuarios/as para la financiación del precio público establecido por el órgano competente de cada Ayuntamiento se determinará conforme a los criterios que se definen a continuación:

1.1. Familia-unitatea edo elkarbizitza-unitatea  
Ematen den Etxez Etxeko Laguntzaren arabera, ondoko kide hauen diru-baliabideak hartuko dira kontuan:

3.A.1.1 Unidad familiar o convivencial.  
En función de la modalidad de Ayuda a Domicilio prestada, se valorarán los recursos económicos de los siguientes miembros:

- Pertsona zaintza. Erabiltzaileak berak duena, bere ezkontideak eta seme-alabek bienak ez izan arren, batenak edo bestearnak badira, 18 urtetik gorakoak badira eta beraiekin bizi badira, 18 urtetik beherakoak izanez gero, kontuan hartuko da diru aldetik noren pentzutan dauden.

- Atención personal. El propio usuario/a, su cónyuge, así como los hijos e hijas menores de 18 años de ambos o de cualquiera de ellos siempre que convivan con aquél. Si el usuario/a fuera menor de 18 años, se considerará además a las personas de quienes dependan económicamente.

. Etxeko lanak. Erabiltzailearena eta elkarrekin bizi diren beste guztiena. Elkarrekin bizi izatea era honetan ulertzen da: etxeko lanak egiten diren etxe horretan bizi diren beste guztiak.

- Atención doméstica. El propio usuario/a y demás miembros de la unidad convivencial, entendida ésta como el conjunto de personas que residen en el domicilio dónde se vaya a realizar la prestación.

1.2. Familia-unitatearen edo elkarbizitza-unitatearen dirusarrerak

3.A.1.2 Ingresos de la unidad familiar o convivencial.

Familia-unitatearen edo elkarbizitza-unitatearen dirusarreretan, horietariko edozeinek eskuratzen dituenak hartuko dira kontuan. Hona hemen kontuan hartuko diren diru-iturriok:

Se incluirán como ingresos de la unidad familiar o convivencial los obtenidos por cualquiera de los miembros integrantes por los siguientes conceptos:

- Inoren konturako langile izan eta hortik ateratzen duen etekin garbia.

- Rendimientos netos procedentes de los ingresos obtenidos por trabajo desarrollado por cuenta ajena.

- Norbere konturako langile izan eta hortik ateratzen duen etekin garbia

- Rendimientos netos procedentes de los ingresos obtenidos por trabajo desarrollado por cuenta propia.

- Edozein pentsiotatik jasotako dirusarrera garbiak

- Ingresos netos de pensiones de cualquier tipo.

- Ondasun higigarrietatik ateratako etekin garbiak

- Rendimientos netos procedentes de bienes muebles.

- Ondasun higiezinetatik ateratako etekin garbiak.

- Rendimientos netos procedentes de bienes inmuebles.

Horren kalkulua ateratzeko, urteko dirusarrera garbitzat

Se considerará como ingreso neto anual a estos

hartuko dena hauxe izango da: familiaren edo bizilagunen ohiko etxebizitza ez dena eta etxe horrek katastroan duen balioaren %10a. Beti ere, urtean zehar etxe horrek beste etekinik eman ez badu.

efectos, el 10 % del valor catastral de aquellas viviendas que no sean la habitual de la unidad familiar o convivencial, siempre que las mismas no hayan generado durante el periodo considerado rendimiento alguno.

Beraz, ondoko dirusarrera hauek ez dira kontuan hartuko:

- Helburu jakin baterako gizarte laguntzatik jasotako dirua, aldikoa ez dena. Gizarte larrialdietarako emandakoak, bekak, ikasketenak... Beti justifikatu behar dira agiri bidez.

- Etxea saltzetik ateratako dirua, beti ere, diru hori beste etxe bat erosteko, negozioren bat jartzeko edo norbere konturako lanposturen bat sortzeko erabili izan bada.

- Onuradunak eta bere familiakoak, bidezko deklarazio-orrrian adierazi beharko du zenbat ondare eta dirusarrera izan litezkeen konputagarriak.

Esandako dirusarrera horien kalkulua egiteko, orokorrean, urtean jasotako guztia hartuko da kontuan, eta hilabete bakoitzekoa, 12 hilabeteren artean banatuz jakingo.

### 1.3. Erabilera libreko zenbatekoak.

Erabilera libreko zenbatekotzat une bakoitzean indarrean dagoen Gutxieneko Soldataren %75a hartzen da, familia osatzen duena pertsona bakarra denean. Familiaren beste bat balego zenbateko horri Gutxieneko Soldataren %35a gehituko litzaioke eta gehiago baleude, hortik gorako guztia Gutxieneko Soldataren %30<sup>a</sup> gainontzeko kide bakoitzak.

### 1.4. Familia-unitateak edo elkarbizitza-unitateak hilero izango duen errenta eskuragarria.

Familia- edo elkarbizitza-unitateak hilero izango duten errenta eskuragarria zehaztutako dirusarrera guztien zenbatekotik erabilera libreko zenbatekoak kenduta aterako da. Gainera, gastu bereziak ere ken dakizkioke behar bezala zuzitzen badira 1.7. atalean esandakoaren arabera.

### 1.5. Higigarrien kapitalari dagokion balorazioa

Horretarako, elkarrekin bizi den familiako edozein kidek dauzkan tituluak, baloreak, erraz ateratzeko kreditu eskubideak edo banketxeren baten utzitako dirua hartuko da kontuan.

Errenta aldakorraren tituluak Burtsan duten kotizazioaren arabera baloratuko dira, eta Burtsaren baloraziorik ez balute, kontabilitate mailan duten balioa hartuko da kontuan.

Errenta finkoaren tituluak balore nominalaren arabera baloratuko dira.

### 3.A.1.6. Erabiltzaileek ordaindu behar dutena

Etxez Etxeko Laguntza Zerbitzua ordaindu behar dutenek jarri beharreko zenbatekoa honela zehaztuko

No serán ingresos computables a estos efectos:

- Ingresos que procedan de ayudas sociales de carácter finalista, no periódicas, o para paliar situaciones de emergencia social, becas de formación, estudios, siempre que se justifiquen documentalmente.

- Ingresos generados por la venta de vivienda habitual, siempre que los mismos reinviertan en su totalidad en la compra de otra vivienda del mismo tipo, en un negocio o puesto de trabajo propio.

-El/La beneficiario/a y su familia deberán declarar en la correspondiente hoja-declaración cuantos bienes e ingresos sean susceptibles de ser computados.

Para el cálculo de los diferentes conceptos de ingreso enumerados se partirá, con carácter general, de su importe anual, obteniéndose el equivalente mensual mediante su división entre 12 mensualidades.

### 3.A.1.3 Cuantías de libre disposición.

Se considera como cuantía mensual de libre disposición el importe al que ascienda el 75% del Salario Mínimo Interprofesional vigente cuando el número de integrantes de la unidad familiar o convivencial sea uno. Si el número de integrantes de ésta fuere superior se añadirá a dicha cuantía el 35% del S.M.I. por el segundo miembro y un 30% del S.M.I. por los restantes miembros.

### 3.A.1.4 Renta Disponible mensual de la unidad familiar o convivencial

La Renta Disponible de la unidad familiar o convivencial se obtendrá deduciendo del importe total de los conceptos de ingreso definidos, las cuantías de libre disposición. Podrán deducirse, además, los gastos extraordinarios debidamente justificados indicados en el punto 1.7.

### 3.A.1.5 Valoración del capital mobiliario.

Se computarán la totalidad de los títulos, valores, derechos de crédito de fácil realización o dinero en efectivo existente en depósitos bancarios a disposición de cualquiera de los miembros de la unidad familiar convivencial.

Los títulos de renta variable se valorarán por su cotización en Bolsa, y en caso de no estar cotizando, por su valor contable.

Los títulos de renta fija se valorarán por su valor nominal.

### 3.A.1.6 Baremo de aportación económica de los/as usuarios/as.

La aportación económica a realizar por los obligados al pago de la prestación del Servicio de Ayuda a Domicilio

da: zerbitzu orduen arabera eta ondoren ematen den baremoaren arabera. Familia- edo elkarbizitza-unitateek duten Errenta Eskugarria kontuan hartuta, ahalmena duen organoak orduko finkatutako zenbatekoaren portzentaia finkatzen da baremo horretan. Ordaindu behar duten dirua ez da sekula izango 1.3. atalean familiarendako edo bizilagunendako finkaturiko erabilera libreko zenbatekoa baino txikiagoa.

se determinará de acuerdo con el número de horas de servicio y el baremo definido seguidamente que fija, en función del nivel de Renta Disponible de la unidad familiar o convivencial, el porcentaje de aportación sobre el precio público definido por el órgano competente en forma de €/hora. En ningún caso esta aportación económica supondrá una cuantía mensual de libre disposición para la unidad familiar o convivencial inferior a la definida en el apartado 1.3.

Errenta eskugarria / Renta disponible		Prezio publikoaren % / Pordentaje sobre precio público
0	=<	89,74 Euro Gutx./min 45,42 Euro
89,74 Euro	=<	134,61 Euro 6%
134,61 Euro	=<	179,48 Euro 9%
179,48 Euro	=<	224,35 Euro 12%
224,35 Euro	=<	269,22 Euro 15%
269,22 Euro	=<	314,09 Euro 18%
314,09 Euro	=<	358,96 Euro 21%
358,96 Euro	=<	403,83 Euro 24%
403,83 Euro	=<	448,70 Euro 27%
448,70 Euro	=<	493,58 Euro 30%
493,58 Euro	=<	538,44 Euro 34%
538,44 Euro	=<	583,31 Euro 38%
583,31 Euro	=<	628,18 Euro 42%
628,18 Euro	=<	671,85 Euro 46%
671,85 Euro	=<	717,93 Euro 50%
717,93 Euro	=<	762,79 Euro 54%
762,79 Euro	=<	807,66 Euro 59%
807,66 Euro	=<	852,54 Euro 65%
852,54 Euro	=<	897,41 Euro 71%
897,41 Euro	=<	942,28 Euro 77%
942,28 Euro	=<	987,15 Euro 83%
987,15 Euro	=<	1.032,02 Euro 90%
1.032,02 Euro	=<	1.076,89 Euro 95%
1.076,89 Euro	=<	1.121,76 Euro 100%

Familiaren edo elkarrekin bizi direnek duten kapital higigarriaren balorazioa egin eta 18.030,36 Euro edo hortik gorako aktibo finantzieroak edo gordailuak dauzkatala frogatuko balitz, Etxez Etxeko Zerbitzuaren erabiltzaileak goiko lauki horretan azaltzen denaren hurrengo ordaindu beharko luke, kapital higigarrian, hemezortzi milatik gorakoa denean, sei mila euro bakoitzeko.

Si de la valoración del capital mobiliario de la unidad familiar o convivencial resultase la existencia de depósitos bancarios u otros activos financieros realizables de importe total superior a 18.030,36 Euros, la determinación del porcentaje de aportación del usuario/a será la que corresponda a un tramo por encima del resultante que figura en el cuadro, por cada seis mil euros de capital mobiliario que exceda de dieciocho mil.

### 3.A.1.7. Gastuen kenketa

Izendatutako dirusarreretatik, aparteko gastutzat hartzen dira etxebizitzarenak, ezintasunarenak...e.a.

### 3.A.1.7 Deducción de gastos

Del nivel de ingresos consignado podrá deducirse como gastos extraordinarios los desembolsos especiales derivados de la incapacidad, vivienda, etc.

a) Ohiko etxebizitzaren errenta edo alokairua, betiere ordaintzen duena onuraduna bada, eta kontratua bere izenean edo ezkonkidearenean baldin bada.

b) Ohiko etxebizitzaren hipoteka-kredituen ordainketa, betiere ordaintzen duena onuraduna bada, eta kontratua bere izenean edo ezkonkidearenean baldin bada.

c) Gaisotasunen batek ekarritako gastuak, Gizarte Segurantzaren pentzu edo antzeko babesa duen beste aseguruaren baten kontura doazenak salbu

d) Janariendakoa, 30,05 Euro familiako lehen kidearendako eta 15,03 Euro besteendako.

e) Bestelakoak, intereskotzat jotzen badira.

#### 3.A.1.8. Hobariak

Herri-zerga edo tarifa jakin bat ezartzeko ahalmena duen organoak edo erakundeak, gizarte-arazoak direla medio, ongintza edo herriaren alde jardun nahi duela-eta, behar bezala egiaztatuz eta ebazpen arrazoitua emanez, herri-zerga edo tarifetan salbuespenak edo hobariak eman ditzake

#### 1.9. Onuradunen urteko berrazterketa.

Etxez Etxeko Laguntza Zerbizua jasotzen duten onuradun guztien egoera urtero aztertuko da, laguntza emateko egon ziren arrazoiak segitzen duten ikusteko eta zerbizua hori jasotzeko emariak eguneratzeko. Lan hori urtearen hasieran egingo da.

#### 3.B. Erabiltzaile ezinduendako arauak

72/2002 Foru Dekretua, abenduaren 27koa, adineko ezinduendako Etxez Etxeko Zerbitzua erabiltzen duenaren ekarpen ekonomikoa arautzen duena (GAO, 10 zenb; 2003-01-16, 757 orri)

\* Erreferentziako tarifa Etxez Etxeko Zerbitzurako Ezindua edo Oro ezindua: 18,76 euro/orduko (2011ko lanegunetan)

22,52 euro/orduko (2011ko jaiegunetan eta asteburuetan)

Foru Aldundiaren ekarpena kasu guztietan erreferentziako gehieneko prezioaren eta erabiltzailearen ekarpenaren arteko diferentzia adinakoa izango da.

#### SAN ANDRES FUNDAZIOA. NAGUSIEN EGOITZA

Fundazioaren batzarrak urriaren 4an egindako bilkuran proposatu zituen tarifak onartzeko proposamena egiten da.

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

a) El alquiler de la vivienda habitual, siempre que lo abone el beneficiario y está el contrato a su nombre o el de su conyuge.

b) El pago de créditos hipotecarios del pago de la vivienda habitual, siempre que lo abone el beneficiario y esté el contrato a su nombre o el de su cónyuge.

c) Gastos derivados de enfermedad, a excepción de los que puedan ser cubiertos por la Seguridad Social u otro seguro de similar cobertura.

d) Régimen alimenticio, estimado en 30,05 Euros para el primer miembro de la familia y 15,03 Euros por los siguientes.

e) Otros que se consideren de interés.

#### 3.A.1.8. Bonificaciones

El órgano correspondiente con capacidad para establecer el precio público podrán en los casos en que existan razones sociales, benéficas o de interés público debidamente acreditadas y mediante resolución motivada, aplicar exenciones o bonificaciones a dicho precio público.

#### 3.A.1.9 Revisión anual de beneficiarios/as.

Se hará una revisión anual, de todos los/as beneficiarios/as del Servicio de Ayuda a Domicilio, con el fin de comprobar que todas las causas que justificaron su concesión se mantienen, realizándose a su vez la actualización de las aportaciones por dicho servicio. Esta revisión se hará durante los primeros meses del año.

#### 3.B. Normas de aplicación para usuarios/as dependientes

Decreto Foral 72/2002, de 27 de diciembre, por el que se regula la aportación económica del usuario del Servicio de Ayuda a Domicilio para personas mayores dependientes ( B.O.G. nº 10; 16-1-03, PÁG.757).

\* Tarifa de referencia en Servicio de Ayuda a Domicilio Dependiente o Gran dependiente 18,76 euros/hora (día laborable-2011)

22,52 euros/hora (día festivo y fines de semana 2011)

En todos los casos la aportación foral será equivalente a la diferencia entre el precio máximo de referencia y la aportación del usuario/a.

#### FUNDACION PUBLICA SAN ANDRES. RESIDENCIA DE ANCIANOS

Se propone la aprobación de las tarifas propuestas por la Junta de la Fundación en sesión celebrada el día 4 de octubre

El anexo de la Ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente

2003eko urtarrilaren 1a baino lehen sartu eta autonomoa den egoiliarra ohe biko 25,51 €/eguneko logelan.....

Residentes autónomos en habitación doble con fecha de ingreso anterior al 01 de enero de 2003..... 25,51 €/día

2003eko urtarrilaren 1a baino lehen sartu eta autonomoa den egoiliarra ohe bateko logelan. 28,21 €/eguneko

Residentes autónomos en habitación individual con fecha de ingreso anterior al 01 de enero de 2003..... 28,21 €/día

2002/12/31 baino beranduago sartutako egoiliar autonomoak: tasa, 41,70 eurokoa eguneko, eta ordainketa, udal osoko bilkurak 2003ko otsailaren 24an onartu zuen araudiak dioena aplikatuz aterako dena izango da (Eibarko udalerriko adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko Udal Araudia, 2003/05/12ko GAOean argitaratua, 87. alean, 8824. orrialdean eta horren ondorengoetan).

Residentes autónomos con fecha de ingreso posterior al 31/12/2002. La tasa es 41,70 €/día y la aportación efectiva será la resultante de aplicar el Acuerdo al Reglamento Municipal regulador del régimen de acceso y asignación de plazas residenciales para persona autónomas del municipio de Eibar, aprobado en Pleno Municipal de 24 de febrero de 2003 y publicado en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 12/05/2003, nº 87, pagina 8824. y siguientes.

2002ko uztailaren 1a baino beranduago sartu eta menpekotasuna edo menpekotasun handia duen egoiliarrek, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FDn sartzen ez direnak (Gipuzkoako adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko arauak ematen dituen, 2002ko maiatzaren 8ko GAOean argitaratua, 84. alean, 8613. orrialdean eta horren ondorengoetan) 30,90 €/eguneko

Residentes Dependientes y Grandes Dependientes con fecha de ingreso anterior al 01 de Julio de 2002 y no acogidos al DF 20/2002 del 30 de Abril del 2002 y publicada en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 08 de mayo de 2002, nº 84 pagina 8613 y siguientes, por el que se regula el régimen de acceso y adjudicación de plazas para personas dependientes en Guipúzcoa..... 30,90 €/día

2002ko ekainaren 30a baino beranduago edo lehenago sartu eta menpekotasuna edo menpekotasun handia duen egoiliarrek, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FDn sartzen direnak. Tasa, 2002ko apirilaren 30eko 20/2002 FD aplikatuz sortzen dena da (Gipuzkoako adineko pertsona ezinduentzako lekuak eskatu eta emateko arauak ematen dituen, 2002ko maiatzaren 8ko GAOean argitaratua, 84. alean, 8613. orrialdean eta horren ondorengoetan) eta 2003-5-20ko GAOean argitara emandako hutsen zuzenketetan jasotakotik ere (GAO, 2003-5-20koa, 92. alea, 9458 orrialdea eta horren ondorengoak)

Residentes Dependientes y Grandes Dependientes con fecha de ingreso posterior al 30 de Junio de 2002. o con fecha de ingreso anterior y acogidos al DF 20/2002. La tasa es la resultante de aplicar el DF 20/2002 del 30 de Abril del 2002 y publicada en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 08 de mayo de 2002, nº 84 pagina 8613 y siguientes, por el que se regula el régimen de acceso y adjudicación de plazas para personas dependientes en Guipúzcoa y las correcciones de errores publicadas en el Boletín Oficial de Guipúzcoa de 20-05-2003, nº 92 pagina 9458 y siguientes.



ERABILERA PRIBATU EDO APROBETXAMENDU POR LA UTILIZACIÓN PRIVATIVA O EL BEREZIAGATIK ORDAINDU BEHARREKO TASAK APROVECHAMIENTO ESPECIAL DEL DOMINIO ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA.

PUBLICO LOCAL.

IBILGAILUAK ESPALOIETATIK ZEHAR FINKEN BARRUKO ALDERA SARTZEA ETA KALEETAN APARKALEKUA ERRESERBATZEA.

ENTRADA DE VEHICULOS EN EL INTERIOR DE FINCAS A TRAVES DE LAS ACERAS Y RESERVA DE APARCAMIENTO DE LOS MISMOS EN LA VIA PUBLICA

Tarifak %3an igotzeko proposamena egiten da.

Se propone un incremento de las tarifas de un 3%

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

1. Erabilpen pribaturako erreserba, 32,15 €/m.l. urtean
2. Geratzeko eta aparkatzeko debekua, 26,60 €/m.l. urtean
3. Ordutegi jakin bat dutenak, beti ere 12 ordukoak baino gutxiagoak badira. 22,17 €/m.l.

1. Reserva para uso privativo, al año 32,15 €/m.l.
2. Prohibición de estacionamiento y aparcamiento, al año 26,60 €/m.l.
3. Concesiones sujetas a horario, siempre que el horario sea inferior a 12 horas. 22,17 €/m.l.

Arauk:

- 1.- Tarifa honen kontura eskatuko diren zenbatekoak, eskatu edo egin den aprobetxamendu bakoitzeko likidatuko dira eta urte osoko tarifa ordaindu behar dira.
- 2.- Aprobetxamenduaren bajak ematerakoan, urte osoko zenbateko hori hilabete osoko hainbanatuko da; udalari bajaren berri eman zaion hilabetea barne.
3. Altak ematerakoan, urte osoko zenbateko hori hilabete osoko hainbanatuko da; udalak aprobetxamendu berria baimendu duen hilabetea barne.

Normas de aplicación

- 1.- Las cantidades exigibles con arreglo a esta tarifa se liquidarán por cada aprovechamiento solicitado o realizado y se exigirán por año completo
- 2.- En los casos de baja del aprovechamiento el importe anual se prorrateará por meses completos, incluido aquél en el que la baja sea comunicada al Ayuntamiento
- 3.- En los casos de alta en el aprovechamiento el importe anual se prorrateará por meses completos, incluido aquél en el que el nuevo aprovechamiento sea autorizado por el Ayuntamiento

UDAL ERABILERA PUBLIKOKO LURZORUEN OKUPAZIOA: DIRU IRABAZI ASMOZ, MAHAIK ETA AULKIAK, OHOLTZAK, TRIBUNAK, FERIETAKO ETA JAI HERRIKOIETAKO SALTOKIAK, ZIRKUAK ETA BESTELAKOAK IPINTZEA.

OCUPACION DE TERRENOS DE USO PUBLICO MUNICIPAL CON MESAS Y SILLAS, TRIBUNAS, TABLADOS, PUESTOS EN FERIAS Y FESTEJOS POPULARES, CIRCOS Y OTROS ELEMENTOS ANÁLOGOS, CON FINALIDAD LUCRATIVA

Proposamen hau egiten da:

Se propone:

a) Tarifak %3an igotzea.

a) Un incremento de las tarifas de un 3%

b) Tasaren ordainketatik salbuetsita uztea Herriaren Onerako Elkartearen Erregistroan inskribatutako elkarteak, taldeak eta kolektiboak.

b) Eximir del pago de la tasa por las ocupaciones que se realicen por colectivos inscritos en el Registro de Asociaciones de Interés Municipal

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldagetakekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

1. Mahaiak eta aulkiak jartzea.

- Aste Santutik urriaren 12ra arte (lanegunetan) okupatzen den m2 bakoitza. 11,70 €
- Aste Santutik urriaren 12ra arte (asteburuetan eta jaiegunetan) okupatzen den m2 bakoitza. 6,00 €
- Urte osoan (astegun guztietan) okupatzen den m2 bakoitza: 23,40 €
- Urte osoan (asteburuetan eta jaiegunetan) okupatzen den m2 bakoitza: 12,00 €

Aplikazio arauak:

- 1.- Tarifa honen arabera exijitu daitezkeen zenbatekoak urteko kitapena izango dute eskatu edo egin den aprobetxamendu bakoitzeko.
2. Okupatzeko denboraldia amaitu baino lehen aprobetxamenduari baja emanez gero, kuotaren hainbanaketa egingo da Udalari baja jakinarazten zaion egunetik aurrera geratzen diren egun osoak kontuan hartuta.
3. Okupatzeko denboraldia hasi ondoren aprobetxamenduari alta emanez gero, kuotaren hainbanaketa egingo da Udalari baja eman dela jakinarazten zaion egunetik aurrera geratzen diren egun osoak kontuan hartuta.
- 4.- Okupazioa egiten den lekuaren egoera fisikoa haztatzeko xedez, kuota horri Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren Ordenantza Arauemailearen 2. eranskinak dakarren eskalako indizeak aplikatuko zaizkio.

2. Saltokiak, zirkuak eta txosnak.

- Ferietan eta jai herrikoietan hirigunean saltokiak ipintzea; eguneko eta ml bakoitzeko. 10,00 €
- Ferietan eta jai herrikoietan nekazaritza eremuetan saltokiak ipintzea; eguneko eta ml bakoitzeko. 5,00 €
- Jaietatik eta jai herrikoietatik aparte, hiriguneko bide publikoan instalatzeko baimena duten saltokiak, eguneko eta ml bakoitzeko. 5,00 €
- Jaietatik eta jai herrikoietatik aparte, nekazaritza eremuan instalatzeko baimena duten saltokiak, eguneko eta ml bakoitzeko. 2,50 €
- Zirkuak Zezen Plazan, ikuskizun eta antzerki emanaldi handiak; eguneko. 250,00 €
- Txosnak, eguneko eta ml bakoitzeko. 20,00 €

Aplikazio arauak:

1. Tarifa hauen arabera exijitu daitezkeen

1. Ocupación con mesas y sillas

- El m2 de ocupación por temporada, desde Semana Santa al 12 de octubre (todos los días de la semana) 11,70 €
- El m2 de ocupación por temporada, desde Semana Santa al 12 de octubre (durante fines de semana y festivos) 6,00 €
- El m2 de ocupación todo el año (todos los días de la semana) 23,40 €
- El m2 de ocupación todo el año (durante fines de semana y festivos) 12,00 €

Normas de aplicación

- 1.- las cantidades exigibles con arreglo a esta Tarifa se liquidarán anualmente por cada aprovechamiento solicitado o realizado
2. En el caso de baja del aprovechamiento con anterioridad a la finalización de la temporada de ocupación la cuota se prorrateará por días completos contados desde la comunicación de la baja al Ayuntamiento
3. En los casos de alta del aprovechamiento con posterioridad al inicio de la temporada, la cuota se prorrateará por días completos contados desde el otorgamiento de la licencia hasta la finalización de la temporada
- 4.- A efectos de ponderar la situación física donde se realice la ocupación, se aplicará a la cuota antes citada los índices de la escala que se indica en el anexo 2 de la Ordenanza reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

2. Puestos, circos y Txoznas

- Puestos en ferias y festejos populares en zona urbana, por ml y día 10,00 €
- Puestos en ferias y festejos populares, en zona rural, por ml y día 5,00 €
- Puestos autorizados a instalarse en la vía pública, fuera de días de feria y festejos populares, en zona urbana, por ml y día 5,00 €
- Puestos autorizados a instalarse en la vía pública, fuera de días de feria y festejos populares, en zona rural, por ml al día 2,50 €
- Circos en la Plaza de Toros, grandes espectáculos y teatros, por día de ocupación 250,00 €
- Txoznas, por ml y día de ocupación 20,00 €

Normas de aplicación

1. Las cantidades exigibles con arreglo a éstas tarifas

zenbatekoak eskatu den aprobetxamendu bakoitzeko likidatuko dira.

2. Emandako denbora aldia amaitu baino lehen aprobetxamenduari baja emanez gero, eguneko ezarritako kuotak egun osoen arabera hainbanatuko dira.

3. Ordainketa egitetik salbuetsita daude Herriaren Onerako Elkarteen Erregistroan inskribatutako kolektiboak.

4. Okupatzeko lizentziak zuzenean emango dira; hala ere, zergatik edo hargatik, okupatzaileen kopurua murriztu beharra balego, esleipena edo adjudikazioa lizitazio bidez egingo litzateke.

5.- Okupazioa egiten den lekuaren egoera fisikoa haztatzeko xedez, kuota horri Jarduera Ekonomikoen Gaineko Zergaren Ordenantza Arauemailearen 2. eranskinak dakarren eskalako indizeak aplikatuko zaizkio.

#### KALEETAKO KIOSKOAK

Tarifak %3an igotzeko proposamena egiten da.

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

1. Untzaga Plazan dagoen kiosko bakoitzak, hiru hilekoan ordaindu behar duena egunkariak eta antzekoak saltzeagatik	105,42 €
2. Gainontzeko kaleetakoek.	84,59 €
3. Herriko beste edozein kioskok nonahi bestelakoak saltzeagatik hiru hilekoan.	63,66 €

Arauk:

1.- Tarifa honen arabera exijitu daitezkeen tarifak hiru hilabetero kitatuko dira, eskatu edo egindako aprobetxamendu bakoitzeko.

2.- Aprobetxamenduari baja emanez gero, ordaindu beharreko kuota hilabeteka hainbanatuko da, bajaren jakinarazpena udalari jakin arazi zaion hilabetea edo aprobetxamenduaren iraungipeneko barne.

3.- Alta emanez gero, hiru hilabetero ordaindu beharreko kuota hilabeteka hainbanatuko da, udalak okupazio berria egiteko baimena eman dueneko sartuta.

#### HERRIKO KALEETAN OBRETAKO EDUKIONTZIAK IPINTZEA

Tarifak euro 1etik 5 eurora igotzeko proposamena egiten da, denborarekin zaharkituta geratu batira.

se liquidarán por cada aprovechamiento solicitado.

2. En el caso de baja del aprovechamiento con anterioridad al período de tiempo concedido, las cuotas establecidas por días se prorratearán por días completos.

3. Están exentos del pago los colectivos inscritos en el Registro de Asociaciones de Interés Municipal

4. Las licencias de ocupación se otorgarán directamente, salvo si por cualquier circunstancia se limitare el número de las mismas, en cuyo caso la adjudicación lo será mediante sorteo.

5.- A efectos de ponderar la situación física donde se realice la ocupación, se aplicará a la cuota antes citada los índices de la escala que se indica en el anexo 2 de la Ordenanza reguladora del Impuesto sobre Actividades Económicas.

#### QUIOSCOS EN LA VIA PUBLICA

Se propone un incremento de las tarifas de un 3%

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

1. Cada uno de los quioscos de la Plaza de Unzaga, dedicado a la venta de periódicos, revistas y similares, al trimestre	105,42 €
2. Idem. Idem. Idem. en las demás calles	84,59 €
3. Cada uno de los quioscos en cualquier emplazamiento, dedicado a la venta de otros artículos, al trimestre	63,66 €

Normas de aplicación

1.- Las cantidades exigibles con arreglo a esta Tarifa se liquidarán por cada aprovechamiento solicitado o realizado y se exigirán por trimestres naturales.

2.- En los casos de baja del aprovechamiento el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en que la baja sea comunicada al Ayuntamiento o tuviera lugar la caducidad del aprovechamiento

3.- En los casos de alta del kiosko el importe trimestral se prorrateará por meses completos, incluido aquél en que la nueva ocupación sea autorizada por el Ayuntamiento

#### OCUPACION DE LA VIA PUBLICA CON CONTENEDORES DE OBRAS

Se propone incrementar las tarifas de 1 a 5 € ya que se han quedado obsoletas con el paso del tiempo

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

- Egun bakoitzeko

5 € - Por día de ocupación

5 €

HIRUGARRENA: ZERBITZUAK ESKAINI EDO UDAL JARDUERAK BURUTZEAGATIK EZARRITAKO PREZIO PUBLIKOAK ARAUTZEN DITUEN ORDENANTZA

TERCERO: ORDENANZA REGULADORA DE LOS PRECIOS PUBLICOS POR LA PRESTACION DE SERVICIOS O LA REALIZACION DE ACTIVIDADES MUNICIPALES.

### PORTALEKO ARETOAK ETA GELAK

### UTILIZACION DE ESPACIOS EN PORTALEA

Tarifak %3an igotzeko proposamena egiten da.

Se propone un incremento de las tarifas de un 3%

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

#### 1. Areto Nagusia.

#### 1. Salón de actos

1.1. Eraikina zabalik dagoenean:

1.1 En horario de apertura normal del edificio:

a) Ordu bakoitzeko alokairua: 72 €  
b) Egun erdikoa (4 ordu): 253 €  
c) Egun osokoa (8 ordu): 450 €

a) Hora de alquiler: 72 €  
b) Media jornada (comprende 4 horas): 253 €  
c) Jornada entera (comprende 8 horas): 450 €

1.2. Larunbat edo zapatu arratsaldeetan, jaiegunetan eta igandeetan:

1.2 Sábados por la tarde, domingos y festivos:

a) Orduko alokairua: 135 €  
b) Egun erdikoa (4 ordu): 450 €  
c) Egun osokoa (8 ordu): 811 €

a) Hora de alquiler: 135 €  
b) Media jornada (comprende 4 horas): 450 €  
c) Jornada entera (comprende 8 horas): 811 €

1.3. Oharrak:

1.3 Notas:

- Gauzak jartzen ematen diren orduak ere barruan sartuko dira.  
- Alokairua ordaintzeak ikusentzunezkoak erabiltzeko aukera ematen du. Ekitaldia grabatu nahiez gero, zintak norberak eraman behar ditu.

- Las horas necesarias para el montaje también se computarán.  
- El alquiler da derecho a la utilización del sistema audiovisual. Caso de que se quisiera grabar el acto, deberán aportar las cintas.

#### 2. Ikastaro gela

#### 2. Sala de cursos.

2.1. Eraikina zabalik dagoenean.

2.1 En horario de apertura normal del edificio:

a) Orduko alokairua: 27 €  
b) Egun erdikoa (4 ordu): 72 €  
c) Egun osokoa (8 ordu): 135 €

a) Hora de alquiler: 27 €  
b) Media jornada (comprende 4 horas): 72 €  
c) Jornada entera (comprende 8 horas): 135 €

2.2. Oharrak

2.2 Notas

- Gauzak jartzen ematen diren orduak ere barruan sartzen dira.  
- Alokatzeko, gelako telebista, bideoa eta diapositiben proiektorea erabiltzeko aukera ematen du.  
- Gela hori ez da alokatuko zapatu arratsaldeetan, domeketan eta jaiegunetan

- Las horas necesarias para el montaje también se computarán.  
- El alquiler da derecho a la utilización del video, TV y proyector de diapositivas de la sala.  
- Esta sala no se alquilará durante los sábados a la tarde, domingos y festivos

PREZIOAK, COLISEO ANTZOKIARENAK ETA

PRECIOS EN EL TEATRO COLISEO Y POR

IPURUA KIROLDEGIAN ETA ASTELENA FRONTOIAN  
UDALAK ANTOLATZEN DITUEN IKUSKIZUNENAK

ESPECTACULOS ORGANIZADOS POR EL  
AYUNTAMIENTO EN EL POLIDEPORTIVO DE  
IPURUA Y EN EL FRONTON ASTELENA

Proposamen hau egiten da:

Se propone:

a) Kentzea, COLISEOKO ZINE EMANALDIETARAKO SARRERAK eta COLISEO ANTZOKIAREN ARETOAK IKUS-ENTZUNEZKOAK BOTATZEKO ERABILTZEA kontzeptuei dagozkien tarifak kentzea.

a) Eliminar las tarifas correspondientes a “ENTRADAS DE CINE EN EL COLISEO”, y “UTILIZACIÓN DE LAS SALAS DEL TEATRO COLISEO PARA PROYECCIONES AUDIOVISUALES”

b) COLISEOKO ARETOEN ALOKAIURARI dagozkion prezioak %3an igotzea.

b) Incrementar en un 3% los precios en concepto de “ALQUILER DE ESPACIOS EN EL COLISEO”

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke.

El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

IKUSKIZUNAK COLISEO ANTZOKIAN

ESPECTACULOS EN EL CINE COLISEO

UMEENTZAKO IKUSKIZUNAK

ESPECTÁCULOS INFANTILES

Ordainduko den sarreraren kalkulua, ikuskizuna eskainiko duen taldeak duen kaxetaren eta gastu orokorren arabera aterako da (gastu orokorrak, kaxetaren %25a)

El cálculo del importe a abonar se realiza según el cachet del grupo o compañías más los gastos generales, que se calculan en 25% del importe del cachet.

KAXETA ETA KUDEAKETA-GASTUAK	SARRE REN PREZI OA	CACHET Y GASTOS DE GESTION	PRECIO DE LAS ENTRADAS
1.500 euroraino	3,00 €	Hasta 1.500 €	3,00 €
1.501etik 3000 euroraino	4,00 €	De 1.501 a 3.000 €	4,00 €
3001etik 4.500 euroraino	6,00 €	De 3.001 a 4.500 €	6,00 €
4.501 eurotik gora ondoko formula hau erabiliko da, baina hala ere, sarreraren gehieneko kostua 15 euroan finkatzen da.		De 4.501 € en adelante, aplicación de la siguiente fórmula, con un límite de coste máximo de la entrada de 15 €	
$SARRERA = \frac{[(kaxeta + gastu orokorrak, \%25) * 0,75]}{500}$		$ENTRADA = \frac{[(cachet + 25 \% de gastos generales) * 0,75]}{500}$	

Aurreko formula hori erabiltzetik aterako den prezioa biribildu egingo da 50 zentimoko zatikietan.

El precio resultante de la aplicación de la anterior fórmula se redondeará en fracciones de 50 céntimos

NAGUSIENTZAKO IKUSKIZUNAK.

ESPECTÁCULOS PARA ADULTOS

Ordainduko den sarreraren kalkulua, ikuskizuna eskainiko duen taldeak duen kaxetaren eta gastu orokorren arabera aterako da (gastu orokorrak: kaxetaren %25a)

El cálculo del importe a abonar se realiza según el cachet del grupo o compañías más los gastos generales, que se calculan en 25% del importe del cachet.

KAXETA ETA KUDEAKETA-GASTUAK	SARRE REN PREZI OA	CACHET Y GASTOS DE GESTION	PRECIO DE LAS ENTRADAS
1.000 euroraino	2,00 €	hasta 1000 €	2,00 €
1001etik 1500 euroraino	3,00 €	de 1001 a 1500 €	3,00 €
1501etik 2000 euroraino	3,50 €	de 1501 a 2000 €	3,50 €
2001etik 3000 euroraino	5,00 €	de 2001 a 3000 €	5,00 €
3001etik 4000 euroraino	7,00 €	de 3001 a 4000 €	7,00 €
4001etik 5000 euroraino	8,00 €	de 4001 a 5000 €	8,00 €
5001etik 6000 euroraino	10,00 €	de 5001 a 6000 €	10,00 €
6001etik 7000 euroraino	12,00 €	de 6001 a 7000 €	12,00 €
7001etik 8000 euroraino	14,00 €	de 7001 a 8000 €	14,00 €
8001etik 9000 euroraino	15,00 €	de 8001 a 9000 €	15,00 €
9001etik 10000 euroraino.	16,00 €	de 9001 a 10000 €	16,00 €
10001etik 11000 euroraino	18,00 €	de 10001 a 11000 €	18,00 €
11001etik 12000 euroraino.	20,00 €	de 11001 a 12000 €	20,00 €
12.000 eurotik gora ondoko formula hau erabiliko da, baina hala ere, sarreraren gehieneko kostua 30 euroan finkatzen da.		De 12.001 € en adelante, aplicación de la siguiente fórmula, con un límite de coste máximo de la entrada de 30 €	
$SARRERA = \frac{[(kaxeta + gastu\ orokorrak, \%25) * 0,75]}{500}$		$ENTRADA = \frac{[(cachet + 25\ \% \text{ de gastos generales}) * 0,75]}{500}$	

Aurreko formula hori erabiltzetik aterako den prezioa biribildu egingo da 50 zentimoko zatikietan.

El precio resultante de la aplicación de la anterior fórmula se redondeará en fracciones de 50 céntimos

SARREREN PREZIOAK "BILDUTAKO DIRUA"REN ARABERAKO KONTRATUETAN.

ENTRADAS EN LOS CONTRATOS "A TAQUILLA"

Kontratu bidez, artisten ordain-sari osoa edo ordain-sariaren zati bat leihatilan saldutako sarreretatik biltzen den diruaren arabera izango dela finkatzen denean, kontzertu eta ikuskizun horietan izango den sarreraren prezioa taldearekin edo artistarekin egindako kontratuan ezarritakoa izango da, baina sekula ez da izango 30 eurotik gorakoa.

En los conciertos y representaciones en los que, mediante contrato, se fije una retribución a los artistas que consista, en todo o en parte, en un porcentaje de la recaudación obtenida en la taquilla, el precio de las entradas será el que se establezca en el contrato con la Compañía o artista, sin que, en ningún caso, pueda superar los 30 €

COLISEOAN TOKIA ERRENTAN HARTZEA

ALQUILER DE ESPACIOS EN EL COLISEO

ANTZOKIA ERRENTAN HARTZEA

ALQUILER DEL TEATRO

Astegunetan:

Laborables:

Egun erdi (4 ordu)

1.980 €

Medio día (4 horas)

1.980 €

Egun erdi (10 egun edo gehiago), eguneko.	1.870 €	Medio día (10 días o más), por día	1.870 €
Egun osoa (8 ordu)	3.175 €	Jornada completa (8 horas)	3.175 €
Egun osoa (10 egun edo gehiago), eguneko.	2.950 €	Jornada completa (10 días o más), por día	2.950 €
Zapatu, domeka eta jaiegunetan.		Sábados, domingos y festivos	
Egun erdi (4 ordu)	2.765 €	Medio día (4 horas)	2.765 €
Egun erdi (10 egun edo gehiago), eguneko.	2.495 €	Medio día (10 días o más), por día	2.495 €
Egun osoa (8 ordu)	4.310 €	Jornada completa (8 horas)	4.310 €
Egun osoa (10 egun edo gehiago), eguneko.	4.050 €	Jornada completa (10 días o más), por día	4.050 €

#### COLISEOKO ARETO TXIKIAK ERRENTAN HARTZEA

#### ALQUILER DE LAS SALAS PEQUEÑAS

##### Astegunetan:

Egun erdi (4 ordu)	920 €
Egun erdi (10 egun edo gehiago), eguneko.	815 €
Egun osoa (8 ordu)	1.440 €
Egun osoa (10 egun edo gehiago), eguneko.	1.300 €
Zapatu, domeka eta jaiegunetan:	
Egun erdi (4 ordu)	1.105 €
Egun erdi (10 egun edo gehiago), eguneko.	975 €
Egun osoa (8 ordu)	1.730 €
Egun osoa (10 egun edo gehiago), eguneko.	1.560 €

##### Oharrak:

Prezioaren barruan sartuta daude ondorengo zerbitzu hauek:

- Ekitaldia amaitu ondoren, instalazioen eguneroko garbiketara.
- Coliseoko instalazioak eta ekipoak erabiltzeko izango den teknikariaren lana.
- Harreralekuan egongo den pertsonaren lana.

Lokala darabiltenek udalari beste zerbitzu osagarri batzuk eskatzen badizkiote hauxe izango da zerbitzu

##### Laborables:

Medio día (4 horas)	920 €
Medio día (10 días o más), por día	815 €
Jornada completa (8 horas)	1.440 €
Jornada completa (10 días o más), por día	1.300 €
Sábados, domingos y festivos	
Medio día (4 horas)	1.105 €
Medio día (10 días o más), por día	975 €
Jornada completa (8 horas)	1.730 €
Jornada completa (10 días o más), por día	1.560 €

##### Notas:

En los precios del alquiler de espacios están incluidos los siguientes servicios.

- La limpieza diaria de las instalaciones, finalizado el evento
- Los servicios de un técnico en el manejo de las instalaciones y equipos del Coliseo
- Los servicios de una persona de recepción

Si los usuarios de los locales requieren al Ayuntamiento servicios complementarios, el precio de los mismos

horien prezioa:

a) Zamalanak, harreralekuaren zerbitzuak eta beste zerbitzu lagungarri batzuk denbora gehiagorako edukitzea, pertsonako eta orduko:

28 €

b) Zerbitzu tekniko osagarriak: pertsonako eta orduko.

39 €

sería el siguiente:

a) Servicios de carga y descarga, ampliación de servicios de recepción y otros servicios auxiliares, por persona y hora

28 €

b) Servicios técnicos complementarios, por persona y hora

39 €

#### COLISEOKO EDARITEGIA ERRENTAN HARTZEA.

#### ALQUILER DEL AMBIGU

Astegunetan (eguneko)

605 €

Zapatu, domeka eta jaiegunetan (eguneko)

730 €

Laborables (por día)

605 €

Sábados, domingos y festivos (por día)

730 €

UDALAK EDUKIERA HANDIKO EKIPAMENDUETAN ANTOLATZEN DITUEN IKUSKIZUNAK (KIROLDEGIAN ETA ASTELENA FRONTOIAN).

Ordainduko den sarreraren kalkulua, ikuskizuna eskainiko duen taldeak duen kaxetaren eta gastu orokorren arabera aterako da (gastu orokorrak, kaxetaren %50)

ESPECTÁCULOS ORGANIZADOS POR EL AYUNTAMIENTO EN EQUIPAMIENTOS DE GRAN AFORO (POLIDEPORTIVO Y FRONTON ASTELENA).

El cálculo del importe a abonar se realiza según el cachet del grupo o compañías más los gastos generales, que se calculan en 50% del importe del cachet

KAXETA ETA KUDEAKETA GASTUAK	SARRE REN PREZI OA	CACHET Y GASTOS DE GESTION	PRECIO DE LAS ENTRADAS
3001etik 4000 euroraino	3,00 €	de 3001 a 4000 €	3,00 €
4001etik 5000 euroraino	3,50 €	de 4001 a 5000 €	3,50 €
5001etik 6000 euroraino	4,50 €	de 5001 a 6000 €	4,50 €
6001etik 7000 euroraino	5,00 €	de 6001 a 7000 €	5,00 €
7001etik 9000 euroraino	6,50 €	de 7001 a 9000 €	6,50 €
9001etik 12000 euroraino	9,00 €	de 9001 a 12000 €	9,00 €
12001etik 15000 euroraino	10,50 €	de 12001 a 15000 €	10,50 €
15001etik 18000 euroraino	12,50 €	de 15001 a 18000 €	12,50 €
18001etik 21000 euroraino	15,00 €	de 18001 a 21000 €	15,00 €

21.001 eurotik gora ondoko formula hau erabiliko da, baina hala ere sarreraren gehieneko kostua 30 eurotan finkatzen da.

$SARRERA = \text{kaxeta} + \text{gastu orokorrak, \%50}$   
(2160-kiroldegiaren edukiera)  
edo (1150-Frontoiaren edukiera)

De 21.001 € en adelante, aplicación de la siguiente fórmula, con un coste máximo por entrada de 30 €:

$ENTRADA = \text{cachet} + 50 \% \text{ de gastos generales}$   
(2160-aforo Polideportivo) ó (1150-aforo Frontón)

EIBARKO UDALAREN JABETZAKOAK DIREN FILMAK ERABILTZEKO ESKUBIDEA LAGATZEA.

CESION DEL DERECHO DE USO DE MATERIALES FÍLMICOS DEL AYUNTAMIENTO DE EIBAR



Prezioetan BEZ ez dagoela sartuta adieraztea Se propone que en los precios se indique que el IVA se encuentra excluido

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke: El anexo de la ordenanza, con la modificación propuesta, quedaría redactado de la siguiente forma:

	PREZIOAK, BEZik gabe.		Precios IVA excluido
1. IKUSENTZUNEZKOEN ETA FILMEN EKOIZPENA.		1. PRODUCCIÓN DE OBRAS CINEMATOGRAFICAS Y AUDIOVISUALES:	
1.1 Film luzeak edo/eta serieak:		1.1 Largometrajes y/o series:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erakusteko eskubidea (aretoetan) edo/eta herrialde bakar batean emititzea (TB), segundo bakoitza: 12,50 €</li> <li>• Erakusteko eskubidea (aretoetan) edo/eta EB-n emititzea (TB), segundo bakoitza: 18,50 €</li> <li>• Erakusteko eskubidea (aretoetan) edo/eta mundu mailan emititzea (TB), segundo bakoitza: 24,50 €</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Derechos de exhibición (salas) y/o emisión (TV) en un solo país, por segundo o fracción 12,50 €</li> <li>• Derechos de exhibición (salas) y/o emisión (TV) en la UE, por segundo o fracción 18,50 €</li> <li>• Derechos de exhibición (salas) y/o emisión (TV) mundiales, por segundo o fracción 24,50 €</li> </ul>	
1.2 30 minutura arteko film laburrak eta dokumentalak ekoiztea:		1.2 Producción de cortometrajes y documentales de duración hasta 30 minutos:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Segundo bakoitza: 9,50 €</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Por segundo o fracción 9,50 €</li> </ul>	
OHARRA: 1.1. eta 1.2. ataleko prezioek %20aren igoera izango dute, erakusteko eta emititzeko eskubideez gain bideoan, CD.Rom-ean, DVDan edo beste edozein euskarritan editatzeko eskubideak eskatzen direnean.		NOTA: Los precios de los apartados 1.1 y 1.2 se verán incrementados en un 20% cuando además de los derechos de exhibición y/o emisión se soliciten derechos para edición en video doméstico, CD-Rom, DVD, o en cualquier otro soporte	
1.3 Erabilera instituzionalerako ekoizpenak (kasu horretan, irudiek		1.3 Producciones destinadas a uso institucional (para este uso las imágenes	

Eibarko Udalaren armarría edo logotipoa eraman behar dute).		deberan llevar el escudo o logotipo del Ayuntamiento de Eibar)	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 500 ale gehienez. Segundoko:</li> </ul>	11,00 €	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Edición máxima de 500 ejemplares, por segundo o fracción</li> </ul>	11,00 €
1.4 Bideoan, CD.Rom-ean, DVDan edo beste edozein euskarritan editatzeko ekoizpenak. Segundoko:		1.4 Producciones destinadas a la edición en video doméstico, video disco. CD-Rom, DVD, etc, por segundo o fracción:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• EBan banatzeko, segundo bakoitza:</li> </ul>	9,50 €	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para distribución en UE, por segundo o fracción</li> </ul>	9,50 €
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mundu osoan banatzeko, segundo bakoitza:</li> </ul>	15,50 €	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para distribución mundial, por segundo o fracción</li> </ul>	15,50 €
2. IKUS-ENTZUNEZKOAK, KULTURA EDO HEZKUNTZA IZAERAKOAK, EDO BEHAR BEZALA EGIAZTATUTAKO INTERES PUBLIKOKOAK.		2. PRODUCCIONES AUDIOVISUALES DE CARÁCTER CULTURAL, EDUCATIVO O DE INTERÉS PÚBLICO DEBIDAMENTE ACREDITADO:	
1. Segundo bakoitza:	4,50 €	Por segundo o fracción	4,50 €
OHARRA: 500 aletik gorako edizioetan, prezioa %20an igoko da. Horrelako erabileretan, lagatuko irudiek Eibarko Udalaren armarría edo logotipoa eraman behar dute.		NOTA: A partir de la edición de más de 500 ejemplares el precio se incrementará un 20%. Para estos usos las imágenes cedidas podrán llevar incorporado el escudo o logotipo del Ayuntamiento de Eibar.	
3. TELEBISTARAKO EKOIZPENA.		3. PRODUCCIÓN PARA TELEVISIÓN:	
3.1 Herralde bakar baten emititzeko eskubidea; segundoko:	12,50 €	3.1 Derechos de emisión en un solo país, por segundo o fracción	12,50 €
3.2 EBan emititzeko eskubidea; segundoko:	18,50 €	3.2 Derechos de emisión en la UE, por segundo o fracción	18,50 €
3.3 Mundu mailan emititzeko eskubidea; segundoko:	24,50 €	3.3 Derechos de emisión mundiales, por segundo o fracción	24,50 €
3. atalean azaldu diren zenbateko horiek %20aren igoera izango dute bideoan, CD.Rom-ean, DVDan edo beste edozein euskarritan editatzeko eskubideak lagatzen direnean.		Las cuantías indicadas en el apartado 3, se verá incrementadas en un 20% cuando se cedan derechos para la edición en video doméstico, CD-ROM, DVD, o en cualquier otro soporte	
4. PUBLIZITATEA.		4. PUBLICIDAD	

Segundo bakoitza:	100,00 €	Por segundo o fracción	100,00 €
-------------------	----------	------------------------	----------

5. EFEKTUAK ETA SOINUA.

5. EFECTOS Y SONIDO

Segundo bakoitza:	7,20 €	Por segundo o fracción	7,20 €
-------------------	--------	------------------------	--------

6. ARGAZKIAK EDO FOTOGRAMAK.

6. FOTOGRAFÍAS O FOTOGRAMAS

6.1 Kultura- eta hezkuntza-erabilerak. Jatorria derrigorrez aipatu behar da.	0,00 €	6.1 Usos culturales y educativos, con mención expresa del archivo de origen	0,00 €
--	--------	---	--------

6.2 Publizitatea, argazkiko:	93,00 €	6.2 Publicidad, por fotografía	93,00 €
------------------------------	---------	--------------------------------	---------

KUDEAKETA-ARAUAK  
APLIKATZEKOAK.

ETA

TARIFAK

NORMAS DE GESTION Y DE APLICACIÓN DE LAS  
TARIFAS

1. Eibarko Udalaren irudiak erabiltzeko eskubideen lagapena aurretik azaldutako tarifa horietan aipatzen diren prezioen arabera egingo da; segundo bakoitza eurotan dago adierazita. Lagapen horiek ez dira sekula eskusiban izango, eta ekoizpen edo produkzio edo programa bakar baten baino ez dira azalduko.

1. La cesión de derechos de uso de imágenes que pertenezcan al Ayuntamiento de Eibar se efectuará de acuerdo con los precios que se relacionan en las tarifas, expresados en euros por segundo. Se entenderán siempre como cesión sin exclusividad y para una sola producción o programa

2. Prezioak, ediziorako aurreikusitako irudiek hartzen dituzten segundoei aplikatuko zaizkie. Prezio horietan ez daude sartuta kopia ateratzeak ekartzen dituen kostuak.

2. Los precios se aplicarán a los segundos de imágenes previstos para la edición. Los precios no incluyen los costes técnicos de copiado o duplicado que se originen.

3. Ezingo dira bloke tematiko osoak kopiatu; ekoizpen edo produkzio komertzialetan, artxiboko materialak ezingo du hartu ekoizpenaren edo programaren iraupenaren %25etik gorako iraupenik edo tarterik.

3. No se podrán copiar o replicar bloques temáticos completos y en las producciones comerciales el material de archivo no podrá exceder del 25 por 100 de la duración final de la producción o programa.

4. Eibarko udalak azken ekoizpenaren kopia oso bat entregatzea eskatuko du gasturik egiteke.

4. El Ayuntamiento de Eibar exigirá, libre de gastos, la entrega de una copia completa de la producción final.

5. Orokorrean, eskubideak, gehienez ere 10 urterako lagatzen dira.

5. Con carácter general, los derechos se entenderán cedidos por un periodo máximo de 10 años.

6. Tarifa horietan ezarritako zenbatekoei, hala balegoke, une bakoitzean dagoen Balio Erantsiaren gaineko Zergaren tipoa aplikatuko zaie.

6. Sobre los importes reseñados en las tarifas se aplicará, en su caso, el tipo del Impuesto sobre el Valor Añadido vigente en cada momento que corresponda.

7. Tarifa horietan dauden zerbitzuen eskaera, Eibarko Udalak horretarako jarriko duen orri edo eredu batean egingo da.

7. La solicitud de los servicios comprendidos en las tarifas se cursará en el modelo que establezca el Ayuntamiento de Eibar

8. Erabiltzen laga aurretik ordainduko da tarifetan ezarritako prezioa.

9. Erreprodukzioak, bikoiztuak edo kopiak entregatu edo eskuratzeko orduan, Jabetza Intelektualari buruzko legeriak eta indarrean dagoen gainerako legeriak dioenaren menpe egongo da.

8. El pago de los precios establecidos en las tarifas se efectuará de forma anticipada a la cesión.

9. La entrega de reproducciones, duplicados o copias en cualquier soporte o su obtención por medios propios del solicitante, estará sujeta a la legislación sobre Propiedad Intelectual y demás normativa vigente.

**LAUGARRENA:** ONDASUN HIGIEZINEN GAINEN ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA.

**CUARTO:** ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE BIENES INMUEBLES

Hiri izaerako ondasun higiezin zerga-tipoak aldatzeko proposamena egiten da, Memorian dauden portzentaje horiekin finkatuta.

Se propone modificar los tipos impositivos de los bienes inmuebles de naturaleza urbana urbana y fijandolos en los porcentajes contenidos en la memoria

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo del la Ordenanza quedaría redactado de la siguiente forma:

a) Hiri izaerako ondasun higieziei zerga-mota bi ezartzen zaizkie:

a) En relación con los bienes inmuebles de naturaleza urbana, se establecen dos tipos de gravamen:

. Bata, izaera orokorrekoa, 1000ko 2,668

- Uno, de carácter general, del 2,668 por 1000.

. Bestea, 1000ko 5,89koa industriarako lurretan edo hirugarren sektorerakoetan dauden ondasun higiezinendako, erabilera nagusia industriarako edo hirugarren sektorerakoa ez den eraikinetako finketan izan ezik.

- Otro, del 5,89 por 1000, para los bienes inmuebles situados en suelo industrial o terciario, de acuerdo con las ponencias de valoración correspondientes, excepto para las fincas ubicadas en edificaciones cuyo uso predominante no sea industrial o terciario.

b) Landalur izaerako ondasun higiezinetan %0,3aren zerga-mota finkatu da.

b) En relación con los bienes inmuebles de naturaleza rústica se fija un tipo de gravamen del 0,3 por cien

**BOSTGARRENA:** TRAKZIO MEKANIKODUNEN IBILGAILUEN ZERGA ARAUTZEN DUEN ORDENANTZA FISKALA

**QUINTO:** ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL IMPUESTO SOBRE VEHICULOS DE TRACCION MECANICA

Koefizienteak aldatzeko eta kuotak aldatzeko proposamena egiten da Memorian azaltzen denaren arabera.

Se propone modificar coeficientes y las correspondientes cuotas según lo que se indica en la memoria

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa horiekin, honela geratuko litzateke:

El anexo del la Ordenanza quedaría redactado de la siguiente forma:

	<i>KOEF.</i>	<i>KUOT</i>		<i>COEF.</i>	<i>CUOTA</i>
		<i>A</i>			
<b>A. TURISMOAK</b>			<b>A. TURISMOS</b>		
- 9 zaldi fiskaletik beherakoa	2,11	38,83	- De menos de 9 caballos fiscales	2,11	38,83
- 9tik 11,99rainokoa	2,11	77,66	- De 9 hasta 11,99 caballos fiscales	2,11	77,66
- 12tik 13,99rainokoa	2,27	138,91	- De 12 hasta 13,99 caballos fiscales	2,27	138,91
- 14tik 15,99rainokoa	2,11	181,21	- De 14 hasta 15,99 caballos fiscales	2,11	181,21

- 16tik 19,99rainokoa	2,27	250,03	- De 16 hasta 19,99 caballos fiscales	2,27	250,03
- 20 zaldi fiskaletik gorakoa	2,27	305,59	- De 20 caballos fiscales en adelante	2,27	305,59
<b>B. AUTOBUSAK</b>			<b>B. AUTOBUSES</b>		
- 21 jarleku baino jarleku gutxiagokoak	2,27	188,76	- De menos de 21 plazas	2,27	188,76
- 21etik 50 jarlekura bitartekoak	2,27	268,83	- De 21 a 50 plazas	2,27	268,83
- 50 jarleku baino gehiagokoak	2,27	336,05	- De más de 50 plazas	2,27	336,05
<b>C. KAMIOIAK</b>			<b>C. CAMIONES</b>		
- 1.000 kg. baino gutxiagoko karga erabilgarrikoak	2,27	95,80	- De menos de 1.000 kg de carga útil	2,27	95,80
- 1.000tik 2.999 kg.tara bitarteko karga erabilgarrikoak	2,27	188,76	- De 1.000 a 2999 kg de carga útil	2,27	188,76
- 2.999tik 9.999 kg.tara bitarteko karga erabilgarrikoak	2,27	268,83	- Más de 2.999 a 9.999 kg de carga útil	2,27	268,83
- 9.999 kg baino gehiagoko karga erabilgarrikoak	2,27	336,05	- De más de 9.999 kg de carga útil	2,27	336,05
<b>D. TRAKTOREAK</b>			<b>D. TRACTORES</b>		
- 16 zaldi fiskaletik beherakoak	2,27	40,04	- De menos de 16 caballos fiscales	2,27	40,04
- 16tik 25 zaldi fiskaletara bitartekoak	2,27	62,92	- De 16 a 25 caballos fiscales	2,27	62,92
- 25 zaldi fiskaletik gorakoak	2,27	188,76	- De más de 25 caballos fiscales	2,27	188,76
<b>E. ATOIAK ETA ERDI ATOIAK TRAKZIO MEKANIKOKO IBILGAILUEK ARRASTRAN ERAMANDAKOAK.</b>			<b>E. REMOLQUES Y SEMIRREMOLQUES ARRASTRADOS POR VEHÍCULOS DE TRACCION MECANICA</b>		
- 1000tik beherako karga erabilgarrikoa eta 750tik gorakoa	2,27	40,04	- De menos de 1.000 y más de 750 kg. de carga útil	2,27	40,04
- 1000tik 2.999 kg-ra bitarteko karga erabilgarrikoak	2,27	62,92	- De 1.000 a 2.999 kg de carga útil	2,27	62,92
- 2.999 kg. baino gehiagoko karga erabilgarrikoak	2,27	188,76	- De más de 2.999 kg de carga útil	2,27	188,76
<b>F. GAINERAKO IBILGAILUAK</b>			<b>F. OTROS VEHICULOS</b>		
- Ziklomotoreak	2,27	10,22	- Ciclomotores	2,27	10,22
- 125 z.k.tarainoko motozikletak	2,27	10,22	- Motocicletas hasta 125 cc.	2,27	10,22
- 125etik 250 z.k.tarainoko motozikletak	2,27	17,49	- Motocicletas más de 125 hasta 250 cc	2,27	17,49
- 250etik 500 z.k.tarainoko motozikletak	2,27	35,01	- Motocicletas más de 250 hasta	2,27	35,01

				500 cc			
- 500etik	1.000	z.k.tarainoko		- Motocicletas más de 500 hasta			
motozikletak			2,27 70,02	1.000 cc		2,27	70,02
- 1.000	z.k.	baino		- Motocicletas de más de 1.000 cc			
motozikletak		gehiagoko	2,27 140,02			2,27	140,02

SEIGARRENA: DIRU JARDUERA ZERGA SEXTO: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL ARAUTZEKO ORDENANTZA FISKALA IMPUESTO SOBRE ACTIVIDADES ECONOMICAS

EGOGAIN kalearen kategoría aldatzea; bigarren Se propone modificar la categoría de la calle EGO kategoriatik (1etik 5era bitarteko zenbakiak) eta GAIN, que pasaría de segunda categoría (los números hriugarren kategoriatik (gainerakoak), kale osoa del 1 al 5) y tercera categoría (el resto), a primera lehenengo kategoriakoa izatera pasatuko litzateke. categoría toda la calle

Ordenantzaren eranskina, Egogain kalearen kategoriarri El anexo del la Ordenanza, en la parte referida a la edo saikapenari dagokion zatian, honela geratuko categoría de la calle Ego Gain, quedaría así: litzateke:

Herriko kaleen sailkapena Categoría de las vias publicas

Egogain kalea 1 | Egogain Kalea 1

ZAZPIGARRENA: HIRI LURREN BALIO SÉPTIMO: ORDENANZA FISCAL REGULADORA DEL GEHIKUNTZARI BURUZKO ZERGA ARAUTZEN DUEN IMPUESTO SOBRE EL INCREMENTO DEL VALOR DE ORDENANTZA FISKALA. LOS TERRENOS DE NATURALEZA URBANA

2. ERANSKINean dagoen karga-tasa aldatzeko Se propone modificar el tipo de gravamen contenido en proposamena egiten da, %6,9koa izango litzateke. el ANEXO 2 que pasaría a ser del 6,9 %

Ordenantzaren eranskina, proposatutako aldaketa El anexo del la Ordenanza quedaría redactado de la horiekin, honela geratuko litzateke: siguiente forma:

1. ERANSKINA

ANEXO 1

IGOERA PORTZENTAIA

PORCENTAJE DE INCREMENTO

<u>ALDIA</u>	<u>URTEKO PORTZENTAI</u>	<u>PERIODO</u>	<u>PORCENTAJE ANUAL</u>
	<u>A</u>		
a) Urt. 5era bitartekoa .....	%3,6	a) De 1 a 5 años .....	3,6%
b) 10 urte artekoa.....	%3,4	b) Hasta 10 años.....	3,4%
c) 15 urte artekoa.....	%3,1	c) Hasta 15 años.....	3,1%
d) 20 urte artekoa.....	%2,9	d) Hasta 20 años.....	2,9%

## 2. ERASKINA

## ANEXO 2

### TARIFA

### TARIFA

<u>URTEAK</u>	<u>KARGA TASA</u>	<u>AÑOS</u>	<u>TIPO DE GRAVAMEN</u>
a) 1 - 5 .....	6,9 %	a) 1 - 5 .....	6,9 %
b) 5 – 10.....	6,9 %	b) 5 - 10 .....	6,9 %
c) 10 – 15.....	6,9 %	c) 10 - 15 .....	6,9 %
d) 15 – 20.....	6,9 %	d) 15 - 20 .....	6,9 %

ZORTZIGARRENA: goian adierazitako erabaki horiek jendaurrean uztea 30 lanegunez, dagozkien ordenantzak eta erabaki horien inguruan egindako espedienteak erreklamazioetarako.

OCTAVO: someter a información pública por el plazo de 30 días hábiles, a efectos de reclamaciones, los acuerdos a que hacen referencia los puntos anteriores, las ordenanzas correspondientes y los expedientes al efecto instruidos.

BEDERATIZGARRENA: Jendaurrean edukitzeko arauzko epe hori igaro eta erreklamaziorik ez balego, beste erabakirik hartu gabe, goian esandako erabaki guzti horiek behin betikoak izatera iritsiko dira.”

NOVENO: Los acuerdos adoptados devendrán definitivos, sin necesidad de nuevo acuerdo, si transcurrido el plazo reglamentario de la información pública no se hubiera producido reclamación alguna.”